

La Voix de l'Est

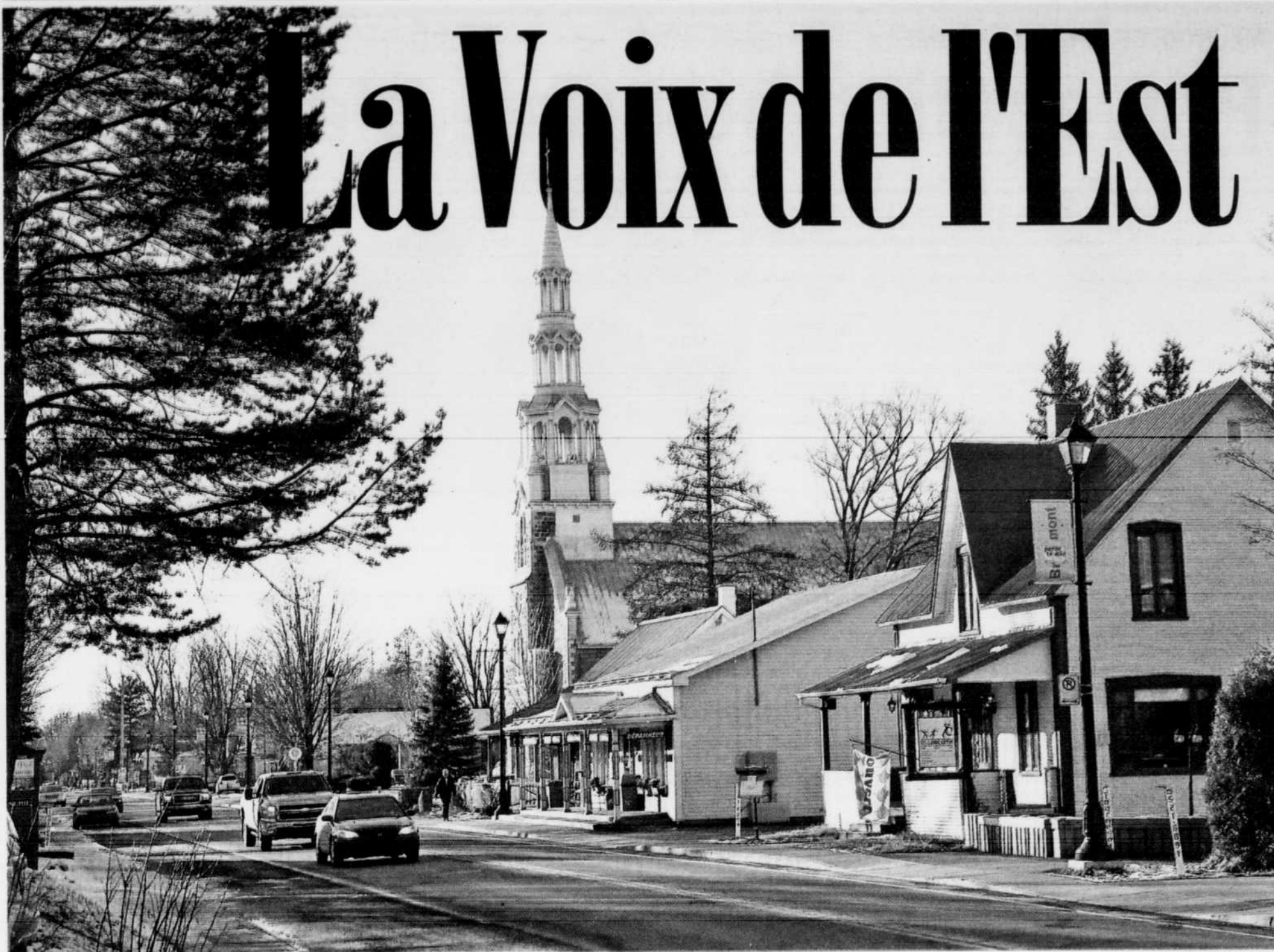


PHOTO ALAIN DION

UN BUDGET MARQUÉ PAR LES PERTES DUES À L'ÉVALUATION D'IBM

BROMONT ÉVITE LE PIRE

PAGE 3

PROCÈS DE
SÉBASTIEN LALIME
LA COURONNE
RÉCLAME DE 12 À
14 ANS DE PRISON

PAGE 2



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

SAINT-THÉODORE-D'ACTON
LE MAIRE
POURSUIT SON
EX-FEMME POUR
EXTORSION

PAGE 5

GNR CORBUS
Parce que la qualité exige du métier

**CHAUFFAGE
ÉCONOMIES D'ÉNERGIE**

**GNRCORBUS.COM
450 375-5030**



**Vous entendez
mais ne comprenez pas toujours ?**

- RÉDUCTION DES BRUITS DE FOND - MAXIMISATION DE LA PAROLE

Une prothèse auditive SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE, selon les règles de la RAMQ.
Une évaluation est requise par l'audioprothésiste pour le choix du modèle de prothèse auditive.

Granby, 320, boul. Leclerc, bureau 14 | Cowansville, 370 de la Rivière

Longueuil, Saint-Hilaire, Saint-Jean, Laval, Montréal - 1 800 422-6181


**Laflamme
& ASSOCIÉS**
AUDIOPROTHÉSISTES

40 ans d'évolution
450 378-7337

www.laflammeetassocies.com

Le modèle illustré n'est pas couvert par la RAMQ.

13

13

13

MEURTRE DE JONATHAN LALIME

Provocation ou crime planifié ?

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-HYACINTHE — Sébastien Lalime a-t-il poignardé son demi-frère parce qu'il a été provoqué ou l'a-t-il tué froidement parce qu'il ne pouvait plus le supporter ?

C'est la question à laquelle la Cour supérieure devra répondre afin de rendre une sentence pour l'homme de 24 ans de Saint-Théodore-d'Acton reconnu coupable de l'homicide involontaire de Jonathan Lalime, dont le corps avait été retrouvé dans un bois, en février 2010.

Bien que le jury n'ait pas retenu la thèse du meurtre prémédité, les circonstances du crime s'apparentent à l'homicide calculé, a affirmé hier la Couronne à l'occasion des plaidoiries sur la peine, au palais de justice de Saint-Hyacinthe.

« On est plus près du meurtre que de l'accident », a indiqué Marie-Claude

Morin. L'avocate a rappelé que l'accusé « avait un grand sentiment de haine envers son [demi]-frère » et qu'il y avait « une certaine préméditation » dans le geste commis.

M. Lalime a entraîné son demi-frère aîné dans un bois, a fait mine de lui montrer ses plants de marijuana avant de lui planter un couteau, qu'il avait apporté, derrière le cou. Il a enterré le corps et jeté l'arme. Rongé par le remords, il s'est rendu aux policiers neuf mois plus tard.

Pour ces raisons, « la peine à imposer devrait être supérieure à 10 ans », a plaidé Me Morin, qui a suggéré entre 12 et 14 ans de prison.

« Sorti de ses gonds »

La proposition a fait bondir l'avocat de l'accusé. « Je ne suis pas du tout d'accord avec le "quasi-meurtre" », a dit Alain Lapointe, qui a plutôt milité pour une sentence de six ans de prison — incluant le temps déjà passé en prison par M. Lalime depuis son arrestation — et un suivi psychologique.

Pour la défense, l'accusé a été provoqué par le comportement de la victime. Schizophrène et toxicomane, Jonathan Lalime, 30 ans, sombrait parfois dans une spirale de violence qui l'amenait à



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Sébastien Lalime (au premier plan) a commis l'irréparable parce qu'il a été provoqué par son frère, dit son avocat. La Couronne estime plutôt qu'il y avait « une certaine préméditation » dans son geste.

battre et à violer sa propre mère. À une question de l'accusé portant sur les services commis, il aurait répondu par un sourire, ce qui a « fait sortir Sébastien de ses gonds ».

« Ça ne mérite pas une sentence exemplaire, a dit Me Lapointe. À l'unanimité, les témoins ont décrit l'accusé comme étant un garçon tendre, doux,

réserve. Ces événements ne se reproduiront plus. »

Du box des accusés, un petit éclair bleu tatoué sous l'œil droit, M. Lalime, qui n'a pas d'antécédents judiciaires, a écouté son avocat sans broncher. « Il vit son purgatoire et l'accepte sans aucune forme d'animosité, a ajouté M. Lapointe. Aggraver la situation



La victime, Jonathan Lalime.

ne serait pas respecter la décision du jury. »

À sa sortie du tribunal, le père de l'accusé, Serge Lalime, a eu cette remarque : « le juge a ça entre les mains et j'ai confiance qu'il rendra un bon jugement ».

Le magistrat Claude Champagne doit rendre sa sentence le 18 janvier.

PROCÈS SHAFIA

Le deuxième fils vole au secours des accusés

CHRISTIANE DESJARDINS

La Presse

Avant qu'elle soit décimée par quatre morts et trois arrestations pour meurtres, la famille Shafia était heureuse. Un modèle d'ouverture et de libéralisme, où les problèmes qui pouvaient survenir entre les 10 personnes qui la composaient se réglaient par la discussion et non par la violence.

C'est un portrait idyllique qu'un des trois enfants survivants de la famille a tracé, hier, au procès qui se tient à Kingston.

Le garçon était adolescent quand ses trois sœurs et celle qu'il considérait comme sa deuxième mère, Rona, ont été trouvées noyées dans l'écluse de Kingston Mills, le matin du 30 juin 2009. Trois semaines plus tard, son père, Mohammad Shafia, sa mère, Tooba, et son frère aîné, Hamed, ont été arrêtés et accusés des meurtres prémédités de la femme et des trois filles. La veille des arrestations, le garçon et les

deux autres enfants mineurs ont été retirés de la famille et pris en charge par la Direction de la protection de la jeunesse.

Hier, c'était la première fois que le garçon revoyait ses parents et son frère depuis les événements, survenus il y a deux ans et demi. Quand il a pris place dans le box des témoins, sa mère a fondu en larmes. Mohammad a pleuré lui aussi. Tooba a envoyé la main à son fils, et lui a soufflé des mots qu'on devinait doux et tendres. Manifestement nerveux, le jeune homme envoyait de discrets sourires à sa mère, pour ensuite balayer du regard la salle d'audience bondée.

C'est M^e Peter Kemp, avocat de Mohammad Shafia, qui a appelé le garçon en défense. Le jeune témoin a systématiquement réfuté à peu près tout ce que les témoins de la Couronne ont raconté.

Contrairement à ce que des témoins ont dit et à ce que Rona a écrit dans son journal, les relations étaient très bonnes entre Tooba et la deuxième

femme de Mohammad, selon le jeune homme. Rona pouvait téléphoner tant qu'elle voulait, et si elle marchait dans le parc, c'est parce qu'elle faisait de la « marche rapide » comme exercice, et non parce qu'elle errait en pleurant. Rona était un membre de la famille à part entière, elle n'était jamais frappée et n'était pas considérée comme une domestique puisqu'elle ne faisait presque aucune tâche ménagère, a encore ajouté le témoin.

Mensonges

En ce qui concerne Zainab, elle a fui dans une maison pour femmes parce qu'elle était fâchée contre son père, avec qui elle s'était querellée. « Il m'a mise en colère », aurait confié Zainab au témoin avant de quitter la maison, le 15 avril 2009. Zainab s'attendait à ce que le refuge soit comme un hôtel et croyait qu'on serait à son service. Mais elle devait contribuer et travailler dans la maison, ce qui l'aurait incitée à revenir après deux semaines. Elle s'est rendu compte que son père avait

raison et qu'elle avait fait une erreur, a soutenu le témoin. Le jour de la fuite de Zainab, le témoin et trois de ses sœurs ont appelé la police pour dire qu'ils craignaient la réaction de leur père. Ils ont fait ça, car ils craignaient de ne plus revoir Zainab et en voulaient à leur père. Ils ont grandement exagéré et menti aux policiers. Seule la petite, Geeti, voulait vraiment quitter la maison.

En ce qui concerne les plaintes de Sahar à l'école au sujet de la discipline violente et étouffante du père et du frère, c'était de la frime pour avoir de l'attention et des passe-droits. Les professeurs et la direction ont été bien naïfs de se faire avoir ainsi, s'il faut en croire le témoin. Selon lui, Sahar poussait le bouchon jusqu'à jouer la « dépressive et la suicidaire » pour attirer la sympathie des professeurs, mais elle était « pleine de vie ».

Le garçon affirme qu'il a lui-même connu un épisode suicidaire, quand Zainab s'est réfugiée dans la maison pour femmes. Il a écrit sur l'ordinateur : « Fuck la vie, je ne sais pas pourquoi

je suis en vie, je ne vais pas vivre longtemps, je vais bientôt mourir, parole. » Dans le même ordre d'idées, il affirme que c'est lui et non Hamed qui a fait des recherches sur l'internet pour trouver « le meilleur endroit pour commettre un meurtre ». À l'époque, il cherchait un moyen pour se tuer, mais ne connaissait pas le mot « suicide » en anglais. Il a écrit « meurtre », pensant que c'était la même chose. Le garçon, parfaitement bilingue, a pourtant appris l'anglais dans une école américaine à Dubaï.

Le 21 juillet 2009, lorsque les trois enfants survivants ont été retirés de la famille, le garçon a été longuement interrogé par un policier de Kingston. Il a donné une version beaucoup moins embellie. Il a notamment indiqué que son père avait frappé Zainab. Hier, le témoin est revenu sur ses paroles et a fait valoir que l'entrevue avait commencé vers minuit ce soir-là et qu'il était sous le choc d'avoir été retiré de sa famille. Il dit avoir donné au policier les réponses « qu'il voulait entendre ».



PS3 PlayStation 3



XBOX 360

Wii

CASH EXPRESS

Takamine

Stagg

Ovation

Alvarez

WWW.CASHEXPRESS.CA

\$\$\$ 450 378-0202 \$\$\$

BROMONT

Un budget sous le signe de la rationalisation

ARIANE FARIBAUT

ariane.faribault@lavoixdelest.qc.ca

BROMONT — La Ville de Bromont s'est véritablement serré la ceinture lors de la préparation de son budget pour l'année 2012. Malgré les pertes significatives occasionnées par le revers juridique encaissé par la Ville concernant l'évaluation foncière de l'usine IBM, le conseil a réussi à boucler un budget

qui ne compte pas d'augmentation du taux de taxation et demeurera à 0,82 \$ par 100 \$ d'évaluation pour les résidences.

Seules quelques modifications au niveau des tarifications auront un impact pour les résidents, dont une hausse de 5 \$ pour la collecte des matières recyclables. Les citoyens desservis par le réseau d'aqueduc, soit environ 70 % des résidences, subiront également une légère hausse d'environ 20 \$, en raison d'une taxe spéciale liée à un règlement d'emprunt pour la réfection des aqueducs dans le secteur de la montagne.

Tous les taux de taxation, autant pour les immeubles de six logements et plus que pour les terrains vagues, les

immeubles non résidentiels, industriels et agricoles, demeurent inchangés.

La tarification pour l'eau au compteur pour les commerces et les industries sera toutefois majorée, passant de 0,74 \$ à 0,80 \$ du mètre cube pour les commerces et les industries et de 0,79 \$ à 0,85 \$ pour les grandes industries utilisant plus de 80 000 mètres cubes d'eau. La tarification pour l'épuration, également basée sur la consommation, subira le même sort. Elle passera de 0,12 \$ à 0,13 \$ du mètre cube pour les commerces et les industries et de 0,336 \$ à 0,363 \$ pour les grandes industries. Ces taux n'avaient pas été modifiés depuis 2004.

« Les excédents ainsi obtenus vont aller dans une réserve pour financer des projets liés à l'eau, assure le directeur des services administratifs, Richard Joyal. Ils serviront pour les besoins à la station d'épuration ou les bris de conduites. Mais sur un budget de 22 M\$, ça représente 80 000 \$ ».

Les revenus de la Ville seront tout de même en hausse de 6 %, notamment en raison de l'augmentation de la richesse foncière liée à la construction de nouvelles résidences.

Grincement de dents

La mairesse de Bromont s'est donc dite très satisfaite du travail réalisé par le conseil. « C'est un budget très réfléchi, dans lequel nous avons dû tenir compte de ce qui s'est passé avec nos industries, reconnaît-elle. C'est un budget qui devrait nous permettre de nous refaire une santé financière. Mais c'est certain qu'au niveau des investissements dans les infrastructures, on

doit absolument aller en financement à long terme, car on n'a pas de surplus dans lequel on peut piger. »

M. Joyal admet que l'exercice n'a pas été facile et qu'il a fallu limiter les dépenses au minimum. « Ça grincé un peu des dents, mais avec les orientations qui nous ont été données par le conseil, on n'a pas eu le choix, indique-t-il. Mais pour vous donner une idée, les directeurs de service avaient fait des demandes pour des projets totalisant 900 000 \$, et seulement 333 000 \$ ont été acceptés. On leur avait demandé de les prioriser, en les classant essentiels, nécessaires, utiles et agréables et on ne s'est pas rendus bien loin dans la liste. »

Malgré tout, les dépenses de fonctionnement ont subi une hausse de 4,38 %, pour atteindre 18,7 M\$. Les services de sécurité publique coûtent notamment plus cher que l'an dernier, soit environ 348 000 \$ de plus pour le service de police et 30 000 \$ de plus pour les incendies. Les sommes allouées à l'urbanisme et au développement, qui comprennent le nouveau service technique de la Ville et les dépenses en tourisme, ont également augmenté de 15 %, pour atteindre 2,6 M\$.

« Le mandat donné par le conseil était de contrôler les dépenses dans la même mesure que l'indice des prix à la consommation, explique M. Joyal. Celui-ci a augmenté de 3,2 %. Si on ajoute la hausse de la TVQ de 1 %, on n'est vraiment pas loin avec

notre augmentation des dépenses de 4,38 %. »

La Ville a même réussi à dégager 550 000 \$ qui seront investis directement dans des projets. Environ 150 000 \$ serviront à l'élaboration d'un programme de gestion des eaux pluviales et 400 000 \$ seront investis dans le remplacement de ponceaux. Les sommes allouées au fonds de roulement augmenteront également d'environ 200 000 \$, pour atteindre tout près de 567 000 \$.

Le budget a été bien accueilli par les citoyens qui ont assisté à la présentation, ceux-ci, heureux du gel du taux de taxation, offrant même des applaudissements aux élus.

Programme triennal d'immobilisations

Même si la Ville a beaucoup limité ses dépenses, quelques projets indispensables ont été prévus au programme triennal d'immobilisations. La principale dépense visera l'augmentation de la capacité des stations de pompage de la municipalité, un projet qui s'étalera sur deux ans et qui coûtera au final environ 6 M\$.

Des travaux pour refaire les infrastructures et le pavage de certaines rues sont également prévus. Pour les trois prochaines années, des dépenses de plus de 16 M\$ sont prévues à cet effet. Un des secteurs touchés principalement sera celui de la rue Champlain.



PHOTOS ALAIN DION

La mairesse de Bromont, Pauline Quinlan, et le directeur des services administratifs, Richard Joyal, ont admis que la préparation du budget n'a pas été une chose facile cette année et qu'il a fallu limiter les dépenses, en raison du revers subi en cour dans le dossier de l'évaluation foncière de l'usine IBM.



Malgré les pertes significatives occasionnées par le revers juridique encaissé par la Ville concernant l'évaluation foncière de l'usine IBM, le conseil a réussi à boucler un budget qui ne compte pas d'augmentation du taux de taxation et demeurera à 0,82 \$ par 100 \$ d'évaluation pour les résidences.

» EN BREF

Règlement d'emprunt : avis de motion

GRANBY (MFL) — Les démarches menant à l'adoption d'un règlement d'emprunt de 21 751 200 \$ pour la réalisation du programme triennal d'immobilisations (PTI) 2012 ont été lancées hier soir à la ville de Granby, à l'occasion d'une séance extraordinaire du conseil. Un avis de motion en ce sens a été donné. Mis à part les élus, la salle du conseil était déserte.

Après avoir voté contre le budget et le PTI la semaine dernière, le conseiller Pascal Bonin est demeuré muet hier. Mais cela ne l'empêchera pas de voter contre le règlement d'emprunt au moment de son adoption, lors de la prochaine assemblée publique, lundi prochain, a-t-il affirmé à La Voix de l'Est au terme de la séance. Pascal Bonin s'oppose en particulier à l'aménagement d'une place publique au centre-ville au coût de 3 millions \$.

Les citoyens qui souhaiteraient demander un référendum pourront signer un registre en janvier. Les dates seront précisées la semaine prochaine. Dans le règlement d'emprunt, la somme de 1 751 200 \$ inclut notamment les parts des gouvernements pour deux subventions, dont l'une pour le projet de terminus pour les autobus du transport en commun et l'autre pour la remise de la taxe sur l'essence, a précisé la greffière, Catherine Bouchard.

Selon le maire Richard Goulet, la séance extraordinaire d'hier avait surtout pour but de finaliser les démarches pour modifier le zonage afin d'agrandir le stationnement de l'édifice de la MRC de la Haute-Yamaska, rue Dufferin.

MARDI 13 DÉCEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

**LAISSEZ-VOUS IMPRÉGNER PAR LA MAGIE DES FÊTES
EN VENANT SAVOURER NOTRE DÉLICIEUX HOT-DOG
À SEULEMENT 0,69 \$.**

**À VOS VALENTINE
DE BROMONT ET GRANBY**

70, RUE PRINCIPALE • 725, RUE PRINCIPALE • 567, RUE DUFFERIN • 89, BOULEVARD BROMONT

HOT-DOG
RÉGULIER VAPEUR

69¢ TAXES

valentine

OFFRE SPÉCIALE D'UNE DURÉE LIMITÉE. VALIDE UNIQUEMENT DANS LES RESTAURANTS VALENTINE PARTICIPANTS.

2796687

3

MÉTÉO

AUJOURD'HUI

Nuageux.
Max. 1 Min. -9



DEMAIN

Ehsoleillé.
Max. -1 Min. -5

Eva, 3^e année, École Les Jeunes Explorateurs, Granby

Vous cherchez un événement actif et plaisant pour votre GROUPE sportif, culturel, association, etc. Vivez l'expérience INTERPLUS
Contactez Pierre Forand
450 375-2552
C'EST GRATUIT POUR UNE FOIS!

SOMMAIRE

À ne pas répéter.....	16
Arts et culture.....	8
Horoscope.....	10
Loterie.....	19
Jeux.....	18
Nécrologie.....	22
Opinion.....	12
Petites annonces.....	20
Sports.....	23

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

NUMÉRO GÉNÉRAL	450-375-4555
Abonnement et livraison	450-375-4555, option 2
Les Petites annonces	450-375-8888
Événements urgents	450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#172 667
TÉLÉCOPIEURS	
Rédaction	450-777-4865
Publicité	450-777-7221
Petites annonces	450-375-2195
INTERNET	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison
par camionnet 4,13 \$
par motorisé 4,55 \$

DÉCOUVREZ
LaVoixDelEstSurMonOrdi.ca

ACTUALITÉ

ASSOCIATION DES PRODUCTEURS DE FRAISES ET DE FRAMBOISES DU QUÉBEC

Du bon et du mauvais

ISABEL
AUTHIER

isabel.authier@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Quand David Côté a lu, hier matin, que des maraîchers remettaient en question leur production de fraises et de framboises, en raison des fortes redevances qu'ils doivent payer à leur association, il a sursauté.

« On sent que ça chauffe présentement », admet le jeune homme, maraîcher de profession et administrateur de l'Association des producteurs de fraises et de framboises du Québec (APFFQ).

On apprend en effet que certains producteurs songent à abandonner leur production de petits fruits, en raison du peu de rentabilité de ce type de culture, dû notamment aux cotisations qu'ils doivent payer à leur association. Dans certains cas, la note peut atteindre des centaines de dollars par année.

Selon David Côté, il faut plutôt voir le côté positif du regroupement. « L'APFFQ est l'une des plus belles associations dans le domaine de l'alimentation au Québec. On travaille pour tous les producteurs, qu'ils soient petits ou grands, avance-t-il. Pour répondre à la demande et avoir du poids sur le marché, ça prend une telle association. »

Il souligne, entre autres, la création de la marque « Les Fraîches du Québec » pour faire compétition à la fraise américaine. « On a également un comité de recherche pour trouver de nouvelles variétés pour les producteurs. Et tout le monde en profite. On fait assez de recherche



PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Marielle Farley du Potager Mont-Rouge de Rougemont.

pour justifier l'existence de l'Association », soutient-il.

M. Côté fait également mention du maintien des prix à la consommation et des efforts de l'Association pour permettre aux

entreprises de continuer à avoir recours à une main-d'œuvre locale rémunérée au rendement, plutôt qu'à l'heure.

Bref, croit-il, les membres de l'APFFQ en ont pour leur argent.

Pas si sûr, fait remarquer Gino Maynard du Roi de la fraise... « Ça nous coûte cher de cotisations. Tout compté, ça me revient à plus de 1000 \$ par année. Je pense que l'Association est surtout profitable aux gros producteurs. »

M. Maynard est d'avis que le volet promotionnel mis de l'avant par l'APFFQ ne rapporte rien aux petits maraîchers qui cultivent deux ou trois acres et qui écoulent leur production à leurs kiosques.

« Moi, j'ai mon propre marché, je ne vends plus en épicerie. Et ça me fait quelque chose de payer autant de cotisations, car ça ne me donne pas grand-chose. On reçoit des comptes, mais je ne paye jamais au premier avis, car ça m'achale trop! », avoue le cultivateur de Saint-Paul-d'Abbotsford.

La force du groupe

« Il y a une énergie mise à l'intérieur de l'Association qu'on ne peut pas s'offrir seul. Quand tu es seul chez toi, tu as moins d'impact. Grâce à l'APFFQ, l'effet de groupe est là », constate pour sa part Marielle Farley du Potager Mont-Rouge à Rougemont. Son entreprise vend ses produits dans des kiosques de la région et au marché public de Drummondville.

Oui, la dame paie une somme considérable en tant de membre, mais elle ne semble pas trop s'en formaliser. « C'est facile de taper sur l'Association, mais combien ça coûterait pour faire notre place chacun de notre côté? Je pense que l'APFFQ fait du bon travail. »

Pour plusieurs raisons, dit-elle. D'abord pour défendre les intérêts des producteurs auprès du gouvernement, mais aussi pour mieux faire connaître la fraise et la framboise du Québec chez nous.

« C'est important de se faire voir! »

» EN BREF

Attente en chirurgie : Bolduc conteste

LA PRESSE — Le ministre Yves Bolduc conteste les résultats de l'étude de l'Institut Fraser sur les temps d'attente en chirurgie qui placent le Québec bon dernier au pays, avec une attente moyenne de 19,9 semaines. Selon les plus récentes données du gouvernement, l'attente pour obtenir une opération est plutôt de 8,5 semaines dans la province, tous types d'interventions confondus.

Au cabinet du ministre de la Santé, on fait

remarquer que pour en arriver à ces données, l'Institut Fraser a procédé par sondage auprès des spécialistes de 12 sphères de la chirurgie. Ce qui signifie que seulement 10 % des spécialistes auraient été sondés, estime le gouvernement.

« Il faut pondérer les données de Fraser, affirme la directrice de cabinet, Marie-Ève Bédard. Il y a quelques années, les chirurgiens du Québec gardaient leurs listes d'attente dans la petite poche de leur sarrau, mais ce n'est plus le cas aujourd'hui. Ils divulguent l'information

sur leurs listes d'attente au gouvernement. »

Selon les données du Ministère, 93 % des patients du Québec auraient en réalité été opérés dans un délai de moins de six mois cette année. Ce qui répond aux normes de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), fait valoir le cabinet du ministre Bolduc. On enregistrerait aussi une réduction de 6,4 % de l'attente de plus de six mois, et une réduction de 8,2 % des patients qui doivent attendre plus de 12 mois avant de se faire opérer.

Idéal pour ceux qui voyagent ou pour ceux qui veulent se mettre à jour.

L'espagnol vous intéresse ?

- Initiation à l'espagnol
- Bases de prononciation
- Grammaire, lecture et écriture
- Difficultés
- Club de conversation
- Formation en groupe ou privée
- Séances de rattrapage

- Jour et soir : débutants, intermédiaires et avancés
- 10 séances de 2 heures par semaine.
- Lieux : Granby - Bromont - Début des séances : 9 janvier 2012

Contactez José Lito Nunez
au 450 375 3629 ou par
courriel: jln.61@yahoo.fr



RE/MAX PROFESSIONNEL INC.
Agence immobilière

Faites confiance à une équipe solide!

450 378-4120

L'équipe Béliveau



Natalie Bernier

Renaud Béliveau

Jason Béliveau

Courtiers immobiliers
Résidentiel • Commercial • Agricole

SOUTIEN SCOLAIRE GRATUIT



www.alloprof.qc.ca

POUR PARLER À UN ENSEIGNANT

1 888 776-4455



Après « la grosse garnotte », la poursuite

La discorde entre le maire Larivière et son ex-femme prend un autre tournant

PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

En réaction à leur divorce houleux, Dany Larivière avait transporté une pierre de 20 tonnes dans l'entrée de garage où habite son ex-femme, le 13 août dernier.

PASCAL FAUCHER

pascal.faucher@lavoixdelest.qc.ca

SAINT-HYACINTHE — Quatre mois après avoir déposé une roche de 20 tonnes dans l'entrée de garage de la demeure de son ex-épouse, Dany Larivière, propriétaire d'une compagnie d'excavation et maire de Saint-Théodore-d'Acton, récidive contre son ancienne flamme en la poursuivant pour extorsion.

Par le biais de son avocat, l'accusée Isabelle Prévost, 36 ans d'Acton Vale, a comparu hier au palais de justice de Saint-Hyacinthe en lien avec cette accusation.

Le propriétaire de DPS Transport affirme qu'à la suite de son divorce houleux, son ex-conjointe a exigé qu'il

lui offre une maison et 100 000 \$, faute de quoi elle le dénoncerait pour irrégularités à l'impôt fédéral, provincial et à la Commission de la construction du Québec. « Ça revient toujours à l'argent », dénonce M. Larivière, 35 ans.

« Mandat croisé »

Le maire de Saint-Théodore-d'Acton a refusé et dit avoir bel et bien été contrôlé par ces trois instances, sans que cela ne débouche sur aucune amende ou réprimande.

Il dit être souvent allé voir la SQ d'Acton au sujet de ces menaces, sans que cela débouche sur une plainte retenue. « Ce n'est qu'après l'histoire de la roche que les policiers m'ont pris au sérieux, dit M. Larivière. Ça m'a

été très utile, j'aurais dû le faire un an avant ! »

Jointe hier, M^{me} Prévost a préféré ne pas commenter l'accusation qui pèse contre elle. Son avocat, André Lapointe, a indiqué ne pas avoir eu le temps de lire tout le dossier, mais que cela lui apparaît « farfelu à première vue ».

Il qualifie cette plainte de « mandat croisé », en ce sens qu'elle fait suite à l'accusation de méfait dont M. Larivière fait l'objet à la suite de l'incident de la roche.

« Une grosse garnotte »

À l'aide de la machinerie qu'il possède, Dany Larivière a transporté la pierre de 20 tonnes en pleine nuit dans

l'entrée de garage de son ex-femme, le 13 août dernier. Il s'agissait de la date d'anniversaire de M^{me} Prévost. L'énorme caillou comportait les inscriptions « Bonne fête Isa » d'un côté et « Pour tout ce que tu fais pour moi » de l'autre, peintes en orange.

« Ça faisait des années qu'elle me demandait une grosse garnotte, je lui en ai trouvé une », avait alors justifié le maire Larivière, qui était revenu la chercher trois jours plus tard.

Même aujourd'hui, M. Larivière n'en démord pas. Il ne s'agissait pas d'un méfait, mais effectivement d'un cadeau — « empoisonné, mais un cadeau quand même » — pour son ancienne copine, de qui il est séparé depuis août 2008. « Je vis sereinement avec ça », dit-il.



Dany Larivière, propriétaire d'une compagnie d'excavation et maire de Saint-Théodore-d'Acton, accuse son ex-conjointe d'extorsion.

1^{er} ANNIVERSAIRE

COMPOSEZ
LE

211

SANS FRAIS

Découvrez
quelles ressources
communautaires
peuvent vous aider

211

www.211quebecregions.ca

Gaudet ♦ Galipeau ♦ Parcel

Avocats
La force de l'équipe

QUE 2012 SOIT POUR VOUS
UNE ANNÉE DE SUCCÈS!

Me Benoit Galipeau

18 rue Court, Granby 450.777.1070
| www.gaudetavocats.com |



MARDI 13 DÉCEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST



Christian LaLumière
courtier immobilier agréé

2661728

Contactez l'agent à votre hauteur!

450 378.4120

www.christianlalumiere.ca



Une expérience unique à vivre en famille.

Vivez la tradition...

Les enfants vont **ADORER!**

Venez choisir ou couper vous-même votre sapin cultivé en famille!

Directement de la plantation, sans intermédiaire.

Sapins Fraser, frais et durables

Service d'emballage **2\$**

Sapins de 6 à 8 pieds **28\$**

✓ **AUSSI:**
Sapins baumiers disponibles. Informez-vous!

Plantation Christian Perreault
2740644

INFO.: 450 539-4285
122, 3^e Rang Est, St-Joachim-de-Shefford

GARAGE MUNICIPAL

White veut bloquer le règlement d'emprunt

MICHEL LALIBERTÉ

michel.laliberte@lavoixdelest.qc.ca

LAC-BROME — Le règlement d'emprunt de 2 878 156 \$ de Lac-Brome pour construire un garage municipal ne doit pas être accepté, soutient Peter White de l'Association de contribuables de la Ville de Lac-Brome. Il demande au ministre des Affaires municipales et des Régions de le bloquer.

Dans une lettre adressée au ministre Laurent Lessard, M. White énumère plusieurs points appelant au rejet du règlement d'emprunt. Il cite des erreurs et des imprécisions dans l'avis public annonçant le registre, la liste des personnes habiles à voter qui n'aurait pas été à jour, que des personnes handicapées ont dû utiliser une rampe non conforme pour avoir accès à l'hôtel de ville pour signer le registre et finalement le manque d'information fournie par la Ville sur les coûts du projet.

Pour toutes ces raisons, M. White est d'avis que la Ville devrait retirer son projet d'emprunt et recommencer tout le processus du



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Peter White de l'Association de contribuables de la Ville de Lac-Brome.

début afin de donner la chance aux résidents de signer le registre, « le tout suivant une meilleure communication avec les contribuables et une façon de faire beaucoup plus transparente », écrit-il.

M. White n'est pas le seul à penser que le projet est trop coûteux. C'est exactement ce que dit le maire Gilles Decelles. Le conseiller Patrick Ouvrard et lui ont d'ailleurs voté contre le projet en novembre. Il a toutefois été adopté après le

vote favorable des cinq autres membres du conseil.

Cela dit, même si le règlement d'emprunt est accepté par le ministre Lessard, la Ville peut toujours abandonner le projet, rappelle M. Decelles. « Je ne suis pas en faveur de dépenser 2,9 millions de dollars pour un garage. Mais pour connaître les vrais coûts d'un projet, il faut aller au bout », a-t-il dit.

Le règlement d'emprunt accepté par Québec, le conseil municipal de Lac-Brome pourra aller en appel d'offres pour la construction du garage. « On va savoir exactement ce que ça va coûter », a dit M. Decelles.

Avant toutefois, la Ville devra trouver une firme pour préparer les plans et devis. Un appel d'offres pour ces services est en préparation. C'est sur la base de ces plans que les firmes de construction baseront leur soumission.

Le maire Decelles convie la population à assister à une rencontre d'information sur le projet de garage. Celle-ci aura lieu le samedi 14 janvier. « Nous allons discuter avec les gens, leur montrer la maquette », a-t-il dit.

Després Laporte prend de l'expansion !

Publireportage

C'est avec enthousiasme que Després Laporte a le plaisir d'annoncer la fusion des Équipements Mauvalin Inc. à Després Laporte.

Ayant comme objectif de consolider notre position de chef de file dans la distribution d'équipements de restauration au Québec et d'être une destination pour les amateurs d'arts culinaires, cette fusion nous permet de porter à cinq le nombre de points de service portant la bannière Després Laporte, soit Sherbrooke, Granby, Laval et maintenant Saguenay et Québec.

C'est aussi avec fierté que nous souhaitons la bienvenue à Michel Grenier, Sylvain Gagnon ainsi qu'à toute leur équipe des Équipements Mauvalin Inc. La complémentarité et l'expérience du personnel des deux entreprises vont permettre à Després Laporte d'élargir son offre à la clientèle et d'en faire l'entreprise de référence de l'industrie au Québec.

Fondée en 1998 à Chicoutimi, Équipements Mauvalin Inc. s'établit à Québec en 2002. Son réseau de clients s'étend à l'échelle de la province et il est reconnu pour maintenir les mêmes standards d'excellence et de service à la clientèle que se fixe Després Laporte.

Succursales actuelles

SUCCURSALE SHERBROOKE	SUCCURSALE GRANBY	SUCCURSALE LAVAL
185, rue de la Burlington 819 566-2620 1 800 378-2620	44, rue St-Jude Sud 450 777-4644 1 800 378-4644	994, boul. Curé-Labelle 450 682-7676 1 877-682-7676

Nouvelles succursales

SUCCURSALE QUÉBEC	SUCCURSALE CHICOUTIMI
850, boul. Pierre-Bertrand 418 682-5643 1 866-682-5643	1130, rue Manic 418 543-7244 1 866-461-7244



DESPRÉS LAPORTE

Équipement de restaurant • Boutique Sommelier Gourmet




SPÉCIALE NOËL
CE SOIR 20 H

À Baie-Saint-Paul
La magie de Mitsou!

Aux portes de Charlevoix, le village de Baie-Saint-Paul brille de tous ses feux lorsque Dany Turcotte et Mitsou Gélinas descendent du train. Un ange conduit la belle jusqu'au cœur du village pour une illumination magique!

Un chœur venu du ciel, un mouton naissant, la folie de Fridolin, des invités surprises et des villageois le cœur sur la main font vibrer Mitsou durant ce séjour mémorable. Soyez de la fête!



La Voix de l'Est

Le Canada se retire de Kyoto

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — Le Canada se retire du protocole de Kyoto sur la réduction des émissions de gaz à effet de serre, a annoncé le ministre fédéral de l'Environnement, Peter Kent. Ce faisant, il affirme que le retrait va épargner aux Canadiens 14 milliards \$ en pénalités.

Le ministre Kent a fait cette annonce hier, à peine rentré de la conférence des Nations unies sur le climat qui se déroulait à Durban, en Afrique du Sud.

Le gouvernement avait plus que pavé la voie à l'abandon de Kyoto au cours des dernières semaines, affirmant que l'accord représentait le passé.

Hier, le ministre Kent a indiqué que Kyoto n'est rien d'autre qu'un « obstacle ».

« Kyoto n'est pas la voie de l'avenir. Durban est la voie de l'avenir », a-t-il poursuivi.

C'est pourquoi « nous invoquons notre droit reconnu par la loi de nous retirer officiellement de Kyoto », a déclaré Peter Kent, deux fois plutôt qu'une, pour bien marquer l'importance de la nouvelle.

Pour justifier sa décision, le ministre a ainsi illustré ce que signifierait ne pas se retirer de Kyoto : « le transfert à d'autres pays de 14 milliards \$ des contribuables canadiens — soit l'équivalent de 1600 \$ de la part de chaque famille canadienne — et cela n'aurait aucun impact sur les émissions et sur l'environnement ».

Pour respecter Kyoto, il faudrait retirer « chaque voiture, camion, véhicule tout-terrain, ambulance et chaque voiture de police des routes canadiennes », ou arrêter entièrement toutes les activités d'agriculture au pays, en plus de cesser de chauffer toutes les maisons et les entreprises canadiennes, selon le ministre.

« Voilà le coût de Kyoto pour les Canadiens », a-t-il lancé.

Le Canada a entériné le protocole sous le gouvernement de Jean Chrétien, mais les libéraux ont posé peu de gestes pour atteindre les objectifs de l'accord.

À leur arrivée au pouvoir en 2006, les conservateurs ont ignoré le protocole de Kyoto, qu'ils avaient toujours dénoncé. Hier, le ministre Kent a qualifié l'accord « d'héritage du gouvernement libéral incompétent ».

Le protocole de Kyoto oblige ses signataires à réduire leurs émissions de gaz à effet de serre, mais les conservateurs étaient d'avis que de tenter d'atteindre les cibles aurait eu un impact négatif sur l'économie canadienne.

« Le Canada travaillera à l'adoption d'un accord juridiquement contraignant pour réduire les émissions dans le monde, un accord qui nous permette de continuer à créer des emplois et de la croissance au Canada », a dit le ministre.

Le Canada « reconnu comme un menteur »

Le cofondateur de l'organisation écologiste Équiterre, Steven Guilbeault, a signalé que la création d'emplois est loin d'être le seul aspect à considérer dans l'équation économique.

« La table ronde nationale sur l'économie et l'environnement, un organe du gouvernement fédéral, estime que les coûts économiques des impacts des changements climatiques d'ici 2020 vont s'élever à 4 milliards \$ par année », a plaidé M. Guilbeault, qui se trouvait toujours à Durban lorsque *La Presse canadienne* l'a rejoint hier soir.

Et certains des partenaires économiques du Canada, qui avaient eu vent des rumeurs entourant la possibilité qu'Ottawa se retire du protocole de Kyoto, prendront bonne note de la décision d'Ottawa, a-t-il prévenu.

« La réputation du pays en prend pour son rhume. Au cours des dernières semaines, le Canada a été dénoncé par plusieurs de ses partenaires économiques. L'Union européenne, la Chine, l'Inde et la Russie ont publiquement dénoncé l'inaction du gouvernement. Mais là, maintenant, le Canada est reconnu comme un menteur, comme un pays qui n'a

pas de parole », a déploré Steven Guilbeault.

L'organisation écologiste internationale Greenpeace a pour sa part déclaré, par voie de communiqué, qu'Ottawa « vient de signer l'arrêt de mort de certaines des populations les plus vulnérables au monde » et qu'il s'agit d'un autre signal démontrant que « le gouvernement Harper est plus préoccupé par la protection des pollueurs que celle des citoyens ».

Le ministre Kent a indiqué qu'il allait sous peu envoyer une lettre aux Nations unies pour informer l'organisme international de son souhait.

Il a ajouté qu'il ne serait pas surpris que d'autres pays emboîtent le pas au Canada et mettent eux aussi de côté le protocole. L'opposition officielle néo-démocrate a immédiatement dénoncé la décision du gouvernement.

Selon la porte-parole du Nouveau Parti démocratique (NPD) en matière d'environnement, Megan Leslie, Peter Kent a grandement amplifié les risques de ne pas respecter Kyoto.

« C'est une abdication du respect de nos obligations internationales », a-t-elle dit.

« Nous sommes comme l'élève qui sait qu'il va échouer à un cours et qui préfère l'abandonner avant », a déploré M^{me} Leslie, ajoutant qu'il aurait été possible d'atteindre les cibles de Kyoto.

Elle a souligné que l'une des conséquences de ce retrait est que le Canada n'aura plus à dévoiler la quantité de ses émissions de gaz à effet de serre.

À Durban, les négociateurs de quelque 200 pays sont parvenus à s'entendre en vue d'un nouvel accord sur le climat d'ici 2015 qui remplacerait le protocole de Kyoto, qui vient à échéance l'an prochain.

Peter Kent a fait cette importante annonce devant la Chambre des communes, deux heures à peine après que son vol en provenance de Durban se soit posé à Ottawa.

Bien que pressé au cours des dernières semaines de confirmer si oui

ou non le Canada allait se retirer de Kyoto, M. Kent était resté muet.

Il a précisé hier qu'il voulait faire cette annonce en sol canadien, car

elle concernait les Canadiens et aussi parce qu'il ne voulait pas causer de distractions aux négociations en cours à Durban.

VENTE ET INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS À NEIGE

B.D.J. MENARD INC.

865, rang Papineau
St-Paul-d'Abbotsford

450 379-5895
450 776-0615

www.bdjmenard.com

Houle



**Offrez-lui un cadeau
POUR LA VIE !**



• PROGRAMMES:

- Découverte
- Immersion anglaise
- Sport-études (hockey, baseball)
- Danse-études

• PROFILS:

- Sports-élite (soccer, hockey, basket, badminton)
- Arts-élite (danse, arts plastiques)

1021 Cowie, Granby • 450 378-1074

www.verbedivin.com

MARDI 13 DÉCEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

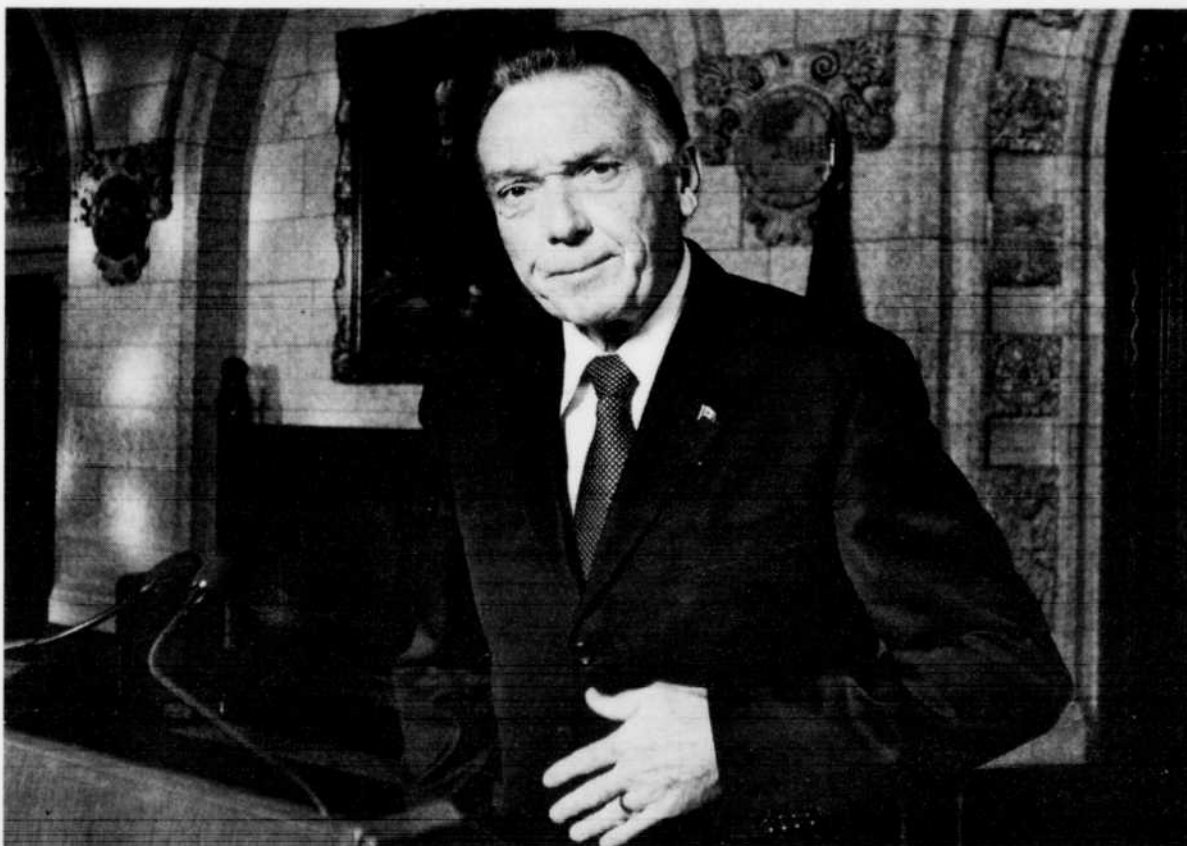


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Le ministre Peter Kent a fait l'annonce du retrait de Kyoto devant la Chambre des communes, deux heures à peine après que son vol en provenance de Durban se soit posé à Ottawa.



**VOS JANTES EN ALUMINIUM SONT BRISÉES?
ON PEUT LES RÉPARER!**

Réparation de roue · Esthétique · Personnalisation · Achat et vente de roue usagée

124 - 3, rue Martin, Granby | Tél.: 450 372-3655 | Téléc.: 450 372-8259 | usinagefarand@videotron.ca



17 mars

Ski Brom*nt
7 versants

Inscrivez-vous au

defiski.com



ÉPILEPSIE GRANBY ET RÉGION INC. 450 378-8876

www.epilepsiegranby.com

arts et culture

PROGRAMME DE SOUTIEN FINANCIER AUX INITIATIVES CULTURELLES

Six projets sont retenus

MICHEL TASSÉ

michel.tasse@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — On aura beau dire, la Ville de Granby fait de nobles efforts pour soutenir ses artistes. Certainement pas assez au goût de tout le monde, mais l'effort est là. Le Programme de soutien financier aux initiatives culturelles en est une preuve.

À l'hôtel de ville, hier après-midi, les gens de la culture ont dévoilé les six projets qui ont été retenus à la suite

de l'appel de dossiers de la deuxième édition du Programme de soutien financier. C'est un total de 25 000 \$ qui seront remis aux artistes et artisans derrière ces projets.

« Nous avons l'obligation morale d'encourager la culture, a expliqué le maire Richard Goulet. La culture, c'est notre identité, c'est important. Nous devons être là pour nos artistes. »

« J'ai fait le tour de la question et peu de villes en font autant pour la culture que Granby, a enchaîné le conseiller Serges Ruel, responsable de la culture à la Ville. J'oserais même dire qu'un programme comme celui-là est unique. »

Les projets retenus par le comité de sélection sont les suivants:

— *Il y a nous 2*, de l'auteur-compositeur **Christian Morisset**, permettra à des artistes de la région en provenance d'autres pays de réaliser un album et de présenter un spectacle.

— Dans le cadre du *Temps d'une pause*, la photographe **Julie Robillard** réalisera des séances de photos à l'intérieur de centres de personnes âgées.

— L'artiste-peintre **Marie Chapdelaine** présentera *Hommage*

à nos mères et à nos grands-mères nées à Granby, une exposition représentant les vêtements portés par les femmes de 1890 à 2011.

— **Estela Lopez Solis** proposera *Objet-trans-objet*, un projet multidisciplinaire (vidéo, illustration et littérature) qui s'inspirera du travail qu'elle a effectué pour le roman *Wigram*.

— Le Groupe Fureur Lavande offrira une soirée de poésie à l'intérieur duquel sera remis le Prix Aline-Poulin, en hommage à cette poète et enseignante du cégep disparue en août dernier.

— La comédienne **Mélissa Dion Des Landes** et sa complice, la Montréalaise Amélie Prévost, écriront une pièce, *Les grosses geishas*, qui sera jouée cinq fois à Granby.

« Les projets sélectionnés l'ont été en raison de leur nature innovatrice et de l'impact qu'ils vont avoir sur la vie culturelle de Granby, a repris Serges Ruel. Dix-huit projets ont été étudiés par le comité. »

La première édition du Programme de soutien financier avait permis à des projets comme l'Harmonie des saisons, des soeurs Corriveau, et le théâtre comique, de France Arbour, de voir le jour.



PHOTO JANICK MAROIS

Le maire Richard Goulet et le conseiller Serges Ruel entourent les bénéficiaires de la deuxième édition du Programme de soutien financier.

CONCOURS Guide Cadeaux La Voix de l'Est

1 000 \$ 1 000 \$

à gagner chez



et

à gagner chez



COMMENT PARTICIPER:

Remplissez le coupon ci-dessous en répondant à la question du jour (la réponse se trouve dans le Guide Cadeaux inséré dans l'édition du samedi 26 novembre 2011).

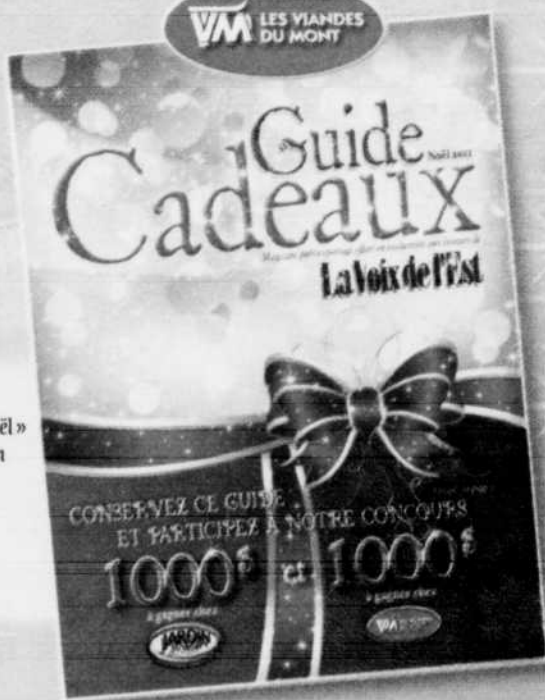
Postez-le à:

Concours « La Voix de l'Est vous fait plaisir pour Noël »
Casier postal 203, La Voix de l'Est, 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

ou

DÉPOSEZ-LE CHEZ:

Jardin du Mont ou Les Viandes du Mont
794, rue Principale, Granby
ou au 252, rue Denison Est, Granby



Concours « La Voix de l'Est vous fait plaisir pour Noël »

Nom: _____
Adresse: _____ Ville: _____
Code postal: _____ Téléphone: _____
Courriel: _____
Question du jour:
À quelle date est prévu le retour de la saison des sucres au Chalet de l'érable?
Réponse: _____

Le 19 décembre, deux prix de 1 000 \$ incluant chacun un chèque-cadeau de 500 \$ chez Jardin du Mont et un chèque-cadeau de 500 \$ chez Les Viandes du Mont seront tirés au sort parmi tous les coupons reçus avant 16 h 30 le 16 décembre 2011. À noter que pour être déclarés gagnants, les participants devront avoir répondu correctement à la question inscrite sur le coupon de participation. Les règlements de ce concours sont disponibles à La Voix de l'Est. Seuls les coupons découpés suivant ce pointillé seront acceptés.

Plus qu'un conseiller...
...un ami
Yves Paquette
Courtier immobilier
BUR.: 450 378-4120
CELL.: 450 775-9940
Estimation gratuite
Un seul appel suffit
Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professional Inc.
Agent immobilier

Pedestal
Mélissa Charron
PROMOTION
Pédicure française
40 \$ + cadeau
Valable jusqu'au 15 janvier 2012
Offrez un certificat-cadeau pour Noël
Infirmière en soins des pieds
450-578-PIED3
70 Robinson Sud, Granby
sur rendez-vous ou à domicile

EN BREF

Un malaise provoque une sortie de route

UPTON (KB) — Un problème de santé pourrait être à l'origine d'une sortie de route survenue hier à Upton. Le conducteur âgé de 47 ans a effectué une embardée sur la route 116, vers 13 h 15. L'homme a été transporté d'urgence par les ambulanciers à l'hôpital de Saint-Hyacinthe, où son décès a été constaté. Les premières informations laissent croire aux policiers que le conducteur aurait subi un malaise. Sa voiture n'était pas endommagée et il ne présentait aucune blessure externe. Une autopsie sera pratiquée sur la victime pour confirmer l'hypothèse d'un malaise. La route 116 a été fermée à la circulation pendant deux heures afin de permettre aux enquêteurs de la SQ spécialisés en reconstitution de scènes d'accident de faire leur travail.

Vos dons assurent la gratuité des soins et des services offerts à la population de la Haute-Yamaska et de Brome-Missisquoi



NOËL

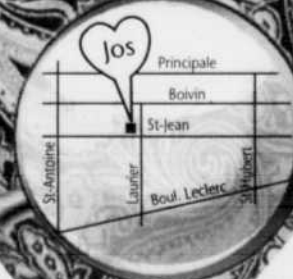
c'est
chez
JOS LAMOUREUX

Spécialiste
de la
mode
masculine,
à votre
service
depuis 1951.

NOS PAYONS
LES TAXES SUR
LES ROBES
de CHAMBRE

Vêtements
jusqu'à
5X
large

TOUJOURS au
149 Laurier
Granby
450 372-8243



MARDI 13 DÉCEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

À
**VOUS
DE CHOISIR**

**CHOISISSEZ VOTRE
VÉHICULE FORD**
FAVORI ET LES OPTIONS QUE VOUS DÉSIREZ.

DU 1^{er} AU 15 DÉCEMBRE 2011

RECEVEZ JUSQU'À

9 500 \$

EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR

Sur la plupart des modèles 2011 et 2012 neufs dépendant du véhicule choisi.
Le rabais de 9 500 \$ s'applique sur le F-150 2011 5.0 L.

HAUSSE DE 1 % DE LA TVQ EN 2012
PRÉVOYEZ LE COUP !



PREMIÈRE DE CLASSE
DANS LA CATÉGORIE
VOITURE COMPACTE
Le Guide de l'auto 2012

FOCUS SE 2012

ACHETEZ
POUR
SEULEMENT

17 849 \$*

INCLUANT
2000 \$ EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR ET 750 \$** EN REMPLACEMENT DE L'OFFRE ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

5,2 L / 100 km SUR ROUTE
7,3 L / 100 km EN VILLE*



FIESTA S 2011

ACHETEZ
POUR
SEULEMENT

12 699 \$*

INCLUANT
1000 \$ EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR ET 750 \$** EN REMPLACEMENT DE L'OFFRE ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

5,3 L / 100 km SUR ROUTE
7,1 L / 100 km EN VILLE*



FUSION SE 2011

ACHETEZ
POUR
SEULEMENT

20 699 \$*

INCLUANT
4500 \$ EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR ET 750 \$** EN REMPLACEMENT DE L'OFFRE ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

6,0 L / 100 km SUR ROUTE
9,0 L / 100 km EN VILLE*

FAITES VITE ! SE TERMINE LE 3 JANVIER.
FORD VOUS PERMET DE RÉCYCLER VOTRE VÉHICULE
DATANT DE 2005 OU AVANT ET D'OBTENIR
3000 \$*
CETTE OFFRE SAUVEGARDE VOS VÉHICULES ACTUELS ENMETTANT OFFRIR À L'ACHAT OU À LA
LOCATION D'UN VÉHICULE FORD ADÉQUAT. *4500 \$ EN RABAIS SUR LE VÉHICULE
DE 2005 À 4 000 \$, TOUTES LES DÉTAILS À WWW.FORD.CA

COSTCO LES MEMBRES COSTCO
ADMISSIBLES OBTIENNENT
1000 \$
DE RABAIS ADDITIONNEL SUR LA FUSION 2011. VISITEZ FORDCOSTCO.CA

deragon



François Deguire
Responsable vente
commerciale



Pascal Fortin
Conseiller



Danick Lapointe
Conseiller



Didier-Jacob Trépanier
Conseiller



Serge Martin
Directeur commercial



Pierre Lizotte
Directeur des ventes



Montez à bord.

quebecford.ca |

317, rue Principale, Cowansville 450 266-0101 • www.deragon.com

Horoscope



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Reprenant sa marche directe sur votre premier décan, Mercure, l'astre communicateur par excellence, vous rappelle il n'est pas encore trop tard pour avoir un entretien sérieux. Avec l'imminente arrivée de la Lune en Lion, il ne faut pas craindre que votre franchise puisse faire reculer l'autre. L'honnêteté est le meilleur ingrédient pour entretenir une relation saine et enrichissante.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Un seul doigt ne peut pas attraper un caillou. Tandis que le travail d'équipe vous sourit, c'est le temps de regarder autour de vous afin de remarquer la personne avec laquelle vous pourriez former un partenariat enrichissant. L'influence de Vénus en Capricorne sourit aux affaires du cœur et aux nouvelles rencontres. Bonne soirée pour un souper en tête-à-tête.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Vous ne saurez jamais comment l'autre personne accueillera une déclaration si vous n'osez pas la formuler. Il est inutile de passer des heures à spéculer; la seule façon de connaître sa réaction est d'aborder le sujet. En parlant franchement, votre interlocuteur ne pourra qu'apprécier votre honnêteté. Qu'avez-vous à craindre? Après tout, la Lune arrive ce soir en Lion, face au Verseau...



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Les mots peuvent faire plus mal qu'une blessure, mais vous ne devriez pas vous laisser atteindre par les commentaires de personnes ignorantes ou mesquines. Le passage de Mercure en Sagittaire peut rendre la communication plus laborieuse, ou simplement maladroite. N'interprétez pas négativement une remarque qui ne se veut probablement pas désobligeante.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Le fait de vérifier vos messages toutes les cinq minutes ne précipitera pas la réception de celui que vous attendez. Au carré de Saturne en Balance, la Lune en Cancer peut vous obliger à patienter, mais en bout de ligne, ce que vous espérez finira par vous parvenir. L'attente vous semblera moins longue si vous parvenez à poursuivre vos activités normalement.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Il vaut mieux le voir une fois que de l'entendre raconter cent fois. C'est le temps de remonter à la source et de faire vos propres constatations. Ce que les autres vous rapportent n'est pas forcément mensonger, mais risque néanmoins d'être biaisé. Ce mardi, vous prendrez les meilleures décisions en vous basant sur votre esprit rationnel de Taureau. Jupiter s'y trouve!



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Les petites modifications peuvent avoir plus d'impact à long terme que les transformations radicales et subites. Reprenant sa marche directe dans votre Signe complémentaire, Mercure peut vous donner tout un éclair de génie. Votre contribution est essentielle, même si les autres oublient de le mentionner. Ce n'est pas le temps de vous désintéresser d'un projet communautaire.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

À la négative, le passage de la Lune en Cancer au carré de Saturne en Balance peut mener au conflit interne et au repli sur soi. C'est une tendance à laquelle vous devriez essayer de résister car à la positive, cet aspect devrait vous aider à approfondir vos liens en développant davantage d'intimité. Vos relations brilleront davantage par leur qualité que par leur quantité.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Vous devriez accepter les invitations qui vous sont lancées. Les projets de sortie et les excursions à l'extérieur pourraient vous mettre en contact avec un nouveau groupe de gens qui occuperont une place importante dans votre quotidien. Si vous n'avez rien de prévu pour ce soir, il est encore temps de planifier quelque chose car l'arrivée de la Lune en Lion ne devrait pas vous déplaire...



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

La présence de Mars en Vierge peut vous aider à organiser et à restructurer votre emploi du temps. Tandis que les efforts sont plus faciles à fournir, l'approche la plus méthodique est également celle qui semble la plus simple à mettre en application. Le défi de ce mardi consistera à mettre les autres au pas, tout en vous assurant ainsi qu'ils seront en mesure de s'adapter à votre rythme.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Étant donné que la Lune en Cancer passe au carré de Saturne en Balance, il vaut mieux renoncer à prendre le contrôle d'une situation. Susceptibles de n'en faire qu'à leur tête, les autres risquent de ne pas se comporter conformément à vos attentes. Vous dresserez un bilan positif si vous n'essayez pas de tout prendre en charge. En soirée, l'arrivée de la Lune en Lion pourrait chatouiller votre sensibilité.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Étant donné qu'il est question d'un autre Signe d'Eau, ce n'est pas le passage de la Lune en Cancer qui devrait vous causer des problèmes. D'ailleurs, son influence peut vous aider à faire avancer vos idées et à obtenir un droit. Par contre, elle passera en Lion en soirée, vous rappelant alors qu'il ne faut pas prendre un privilège pour acquis...

ACTUALITÉ

CÉRÉMONIES DE CITOYENNETÉ

Le niqab banni

LA PRESSE — Les Néo-Canadiennes devront maintenant dévoiler leur visage au cours de leur cérémonie de citoyenneté, a annoncé hier matin le ministre de l'Immigration, Jason Kenney.

Une mesure pratique, mais surtout symbolique, selon le ministre. «On ne peut tolérer deux classes de citoyens, ou deux classes de cérémonie de citoyenneté», dit-il.

Jason Kenney n'a toutefois pas pu dire combien de femmes ont prêté allégeance à la reine intégralement voilées.

Mais selon lui, le problème est suffisamment courant pour justifier une nouvelle règle imposant le visage découvert.

«Chaque semaine, nous voyons des demandeuses de citoyenneté voilées. C'est un problème suffisamment courant pour clarifier les règles. Bizarrement, les règles permettaient de se présenter voilée. Mais ça change aujourd'hui.»

Du côté de la communauté musulmane, cette annonce hautement médiatisée a suscité une certaine irritation.

«C'est totalement inutile», croit le président du Conseil musulman de Montréal, Salem Elmenyawi.

Selon lui, seules 2000 musulmanes portent le voile au Québec. «Le juge doit savoir qui est dessous, ça, ce n'est pas un problème, dit-il. Encore une fois, on essaie de régler un problème qui



PHOTO ARCHIVES ASSOCIATED PRESS

Les Néo-Canadiennes ne pourront plus porter le niqab au cours de leur cérémonie de citoyenneté.

n'existe pas en montrant du doigt les musulmans.»

Le gouvernement conservateur est aussi soupçonné de vouloir faire diversion avec le niqab dans les cérémonies de citoyenneté.

«Je m'oppose à ce que le ministre se serve d'un dossier comme celui-ci à des fins politiques au lieu de le traiter d'une manière sensible qui reconnaît les complexités légales et culturelles», regrette le critique du Nouveau Parti démocratique en matière d'immigration, Don Davies.

Sur la scène provinciale, Françoise David, tout en étant favorable à cette mesure, estime que les conservateurs

essaient de faire diversion. «C'est le genre de mesure dont on ne parlera plus dans 24 heures», estime la co-porte-parole du parti.

Ce n'est pas la première fois que le voile fait débat. En 2007, Élection Canada avait créé une commotion en autorisant les musulmanes à voter avec le visage entièrement voilé. La Cour suprême doit aussi rendre son avis sur la possibilité pour les femmes intégralement voilées de témoigner à visage couvert dans les tribunaux du pays.

La nouvelle mesure de Jason Kenney reste circonscrite aux cérémonies de citoyenneté et ne s'étend pas au port des signes religieux.

C'est la fête de Noël

Les mardis 13 et 20 décembre
au St-Hubert de Granby
Repas pour enfants 2,95 \$*
à compter de 16 h

Sur place :

Animation (clown, ballons)
Venez rencontrer
le père Noël

Surprises pour
tous les enfants

Courez la
chance de gagner
Un X-Box 360
avec Kinect

Tirage le
21 décembre 2011

*Certaines conditions s'appliquent.

940, rue Principale, Granby • 450 378-4656

StHubert

Le prix des aliments grimpera moins vite en 2012

GUELPH, ONT. (LA PRESSE CANADIENNE)

— Une nouvelle étude laisse croire que les Canadiens pourraient avoir un certain répit dans leurs dépenses alimentaires l'année prochaine, alors que les prix des aliments augmentent beaucoup plus lentement.

Deux professeurs de l'université de Guelph, en Ontario, ont indiqué que les prix des aliments connaîtraient une hausse en deçà du taux actuel d'inflation. L'indice des perspectives, dévoilé hier, estime à environ 2%, au plus, l'augmentation générale des prix des aliments du 1^{er} décembre jusqu'à la fin de novembre 2012.

Il y a un an, l'université avait prédit des hausses entre 5 et 7% — tout juste au-dessus du taux s'étant avéré de 4,9% pour la période de 12 mois.

Le coût des produits de la viande devrait grimper d'environ 3%, tandis que celui des légumes frais progresserait d'environ 1 et 3%. Comparativement à 2011, ces augmentations sont relativement faibles, alors que la hausse des prix des produits de la viande a été cette année de 5% et celle des légumes frais, de 10%.

« C'est une bonne nouvelle à court terme », a affirmé le coauteur, Sylvain Charlebois. « Assurément,

pour les Canadiens avec moins de moyens, cela leur permettra de rééquilibrer leur budget et s'attarder à d'autres éléments que la nourriture. »

Pente ascendante

Les prix des aliments sont sur une pente ascendante depuis quelques années, les coûts de production ayant bondi, incluant pour le carburant utilisé dans le transport des biens.

« Nous avons connu des augmentations significatives dans les prix au détail (en 2011), principalement

en raison de la hausse significative des coûts de production », a noté le coauteur Francis Tapon.

Néanmoins, au cours de la prochaine année, les principaux distributeurs au pays — Loblaw, Metro et Sobeys — devraient avoir plus de difficulté à faire passer des hausses de prix au cœur du ralentissement mondial et d'une concurrence accrue.

« Le taux de chômage est plutôt élevé et les salaires ne montent pas, alors ils seront moins enclins à augmenter les prix au détail », a soutenu M. Charlebois.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Selon une étude, les Canadiens pourraient avoir un certain répit dans leurs dépenses alimentaires en 2012.

Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles récents Cadillac. Les frais liés à l'inscription au RPPM, si applicable, et les droits sur les permis sont en sus et payables à la livraison. Le modèle illustre peut comporter certaines caractéristiques optionnelles. 1. Aucun achat requis. Le concours s'adresse aux résidents du Québec qui possèdent un permis de conduire valide et qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours débute le 1^{er} novembre 2011 et se termine le 15 janvier 2012. Les radars comprennent les taxes et ne s'appliquent qu'à l'achat ou à la location de véhicules récents 2011 ou 2012 de GM. À l'exception de la Chevrolet Volt, provenant des stocks d'un concessionnaire et livrés au plus tard le 15 janvier 2012, les radars de base de 10 000 \$ sont réservés aux concessionnaires GM. Les personnes potentiellement gagnantes doivent répondre au préalable à une question réglementaire. Exemples des probabilités applicables : un radar de base de 10 000 \$: 1 chance sur 10 000 (les radars de base de 10 000 \$ sont réservés aux concessionnaires GM, voir le lien ci-dessus) ou composé de 1 800 463-7483 pour obtenir le règlement complet du concours. 2. Prix à l'achat de 38 145 \$ pour CTS et de 42 817 \$ pour SRX. Paiements mensuels basés sur une location de 48 mois, à un taux de location de 2,9% pour la berline CTS et de 3,4% pour le SRX. Sur approbation de crédit de la Financial Corporation. Limite annuelle de 20 000 km. 3. 2015 par kilomètre excédentaire. Première mensualité exigible à la livraison. Aucun dépôt de sécurité requis. Transport (1 550 \$) et taxe de climatisation (100 \$) inclus. Immobilisation, assurance, droits et taxes en sus. Comprend un radar (avant taxes) de 1 500 \$ pour la berline CTS. Ce radar est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. 4. Programme Entretien Supérieur de Cadillac sans Frais de 4 ans ou 80 000 km. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du Québec. Les offres de la région de Québec incluant la région de Gatineau - Hull et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incluant d'achat, d'achat ou de location. La CMCCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.

BERLINE CTS 2012

489 \$²/MOIS LOCATION DE 48 MOIS

3000 \$ DE COMPTANT. COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION

TOUCHEZ, GAGNEZ

JUSQU'À **10 000 \$** DE RABAIS ADDITIONNEL À L'ACHAT OU À LA LOCATION¹

SRX 2012

556 \$²/MOIS LOCATION DE 48 MOIS

3000 \$ DE COMPTANT. COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION

PROFITEZ DES AVANTAGES DU PROGRAMME ENTRETIEN SUPÉRIEUR DE CADILLAC³

CHARLAND GRANBY
595, BOULEVARD BOIVIN
450 372-4242

Cadillac
offrescadillac.ca

13

13

13

Daniel Paillé « à l'ouvrage »



VALÈRE AUDY
COMMENTAIRE

valere.audy@lavoixdelest.qc.ca

C'est l'ex-ministre péquiste et député bloquiste Daniel Paillé qui prend la relève de Gilles Duceppe comme chef du Bloc québécois. Porté par les mots et la musique de *Toujours vivant*, un succès de Gerry Boulet, celui-ci a bondi de son siège pour s'amener sur la scène quand on en a annoncé la victoire, pour alors distribuer ses félicitations, décocher des flèches en direction des fédéralistes, qualifier M. Harper de pyromane et son ancien collègue Legault de fumiste avant d'engager les troupes à se mettre « à l'ouvrage » sur la voie de la souveraineté.

Comme son idole Boulet, le nouveau chef bloquiste « regarde en avant ». Tout est sur la table, a-t-il dit. Avec l'espoir de rallier Maria Mourani qui proposait d'élargir les rangs et préoccupations pour englober les doléances de tous les groupes souverainistes. Mais pas sûr que ce soit suffisant. Parce que M. Paillé, dans son message, décroche de la démarche actuelle, celle de « défendre les intérêts du Québec » pour faire avant tout la promotion de la souveraineté parce que le Québec, à son avis... du reste partagé par bien d'autres, ne se reconnaît plus dans le Canada de Stephen Harper.

De la musique aux oreilles de Gilles Duceppe, qui rêve d'une revanche depuis qu'il s'est fait laver par les néo-démocrates au bénéfice des conservateurs lors des dernières élections fédérales, lui qui avait auparavant délogé les conservateurs et les libéraux du décor québécois. Le discours plaira aussi à M^{me} Marois qui rêve du pouvoir, mais dont le parti est déchiré et déserté par des Québécois plus sensibles à d'autres problèmes qu'à la souveraineté. Sauf que M. Paillé est, idéologiquement, plus près de M. Parizeau et des belles-mères qui jouent dans le dos de M^{me} Marois que de la chef péquiste elle-même.

Or M. Paillé oublie des faits d'importance dans son analyse de la situation politique au Québec et dans sa charge antifédéraliste. Pas besoin de lui pour détester M. Harper. Ce dernier fait tout pour repousser les Québécois jusque dans les bras de ses adversaires. Mais des ennemis, Harper en a de plus en plus en Ontario, dans les Maritimes et dans l'Ouest. Bref, ce n'est pas autant dans le Canada que dans l'équipe Harper elle-même que tant d'électeurs ne se reconnaissent pas. Pas surprenant quand on sait qu'il s'agit d'une équipe qui, malgré sa majorité de sièges, n'a reçu l'appui que de 39 % de la population. Les libéraux disent d'ailleurs que ce pays sera à rebâtir après l'ère Harper.

Délaissions ici le camp Harper pour traiter du BQ qui a beaucoup à faire pour reconquérir la confiance populaire et sa place à Ottawa. Celui-ci a pour lui le temps et le fait que le NPD et le PLC n'ont toujours pas de grand chef. Autrement dit, M. Paillé peut prendre les devants. Mais il lui faut d'abord comprendre pourquoi le BQ s'est fait virer aux dernières élections. Cela après que, au Québec, le PQ et l'ADQ aient également écopé. Le Bloc a perdu le tiers de ses membres et à peine 38 % de ceux qui restent ont voté à la course au leadership. La base est donc à refaire, à remobiliser.

Pourquoi ce désintéressement? Les sondages démontrent clairement que la souveraineté n'est pas réalisable à court terme et que les électeurs ont d'autres préoccupations. Las d'un discours aussi répétitif et négatif qu'improductif, ils ont opté pour le changement même sans savoir ce qui en résulterait. Ce qui fait que le NPD a supplanté le BQ à Ottawa, que le PQ ne tire pas avantage de l'usure du PLQ au Québec et que c'est la CAQ de François Legault qui prend les devants. Le nouveau chef a-t-il bien compris?

M. Paillé a raison d'appeler: « À l'ouvrage! » Car il y a énormément à faire pour ranimer les troupes et reprendre la place perdue à Ottawa. D'autant plus que ses adversaires, libéraux et néo-démocrates, ne lui laisseront pas la voie libre.

Une opinion?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à opinion@lavoixdelest.qc.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via cyberpresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

Daniel Paillé prend possession du Bloc...



LA VOIX DES LECTEURS

Monsieur le député, vous êtes de bien mauvaise foi

En réponse au texte du député Pierre Jacob publié dans *La Voix de l'Est* le jeudi 8 décembre intitulé *Les Québécois n'ont pas à payer deux fois pour les postes frontaliers*.

Dans votre texte, vous prétendez que ma collègue Maria Mourani, députée d'Athol et porte-parole du Bloc québécois en matière de Justice et Sécurité publique, propose de faire payer les Québécois deux fois pour les postes frontaliers. C'est votre interprétation de sa proposition, qui demande plutôt que Québec et Ottawa en arrivent à une entente administrative, dans les plus brefs délais, afin de rouvrir les postes frontaliers selon les besoins des communautés. Cette entente sera à négocier par Québec et les détails fiscaux seront à déterminer.

Il y a urgence d'agir! Je vous rappelle que j'ai contacté votre bureau le 15 novembre, afin de vous inviter à la conférence de presse le 25. Trois jours plus tard, vous interveniez auprès de M. Toews en Chambre au sujet des frontières avec des articles dans les hebdomas locaux à l'appui. Seriez-vous intervenu sans mon invitation?

Lorsque j'ai recontacté votre bureau le 24 novembre pour confirmer votre présence, l'on m'a indiqué que

ni vous-même, ni personne de votre équipe ne vous présenteriez à la conférence de presse.

Si vous aviez été présent le 25, ou si vous aviez lu l'article de Dominique Talbot dans *La Voix de l'Est* intitulé *Mourani veut que Québec intervienne* paru le samedi 26 novembre, vous seriez probablement mieux outillé pour comprendre la proposition apportée. D'ailleurs, le député Pierre Paradis qui était présent, a apporté des interventions intéressantes et s'est engagé à présenter la proposition à ses collègues. Plusieurs maires concernés y étaient aussi et il a été question de faire une démarche auprès de toutes les municipalités du Québec pour qu'elles se concertent et présentent des résolutions en appui aux municipalités brimées par les réductions d'heures ou fermetures de postes.

Ce n'est pas la révélation de l'année que le ministre Toews ne réponde pas favorablement à vos questions en Chambre. Il n'était pas favorable au maintien des heures d'ouverture lorsque son gouvernement était minoritaire et maintenant que Harper a obtenu sa majorité, des questions en Chambre ne suffiront pas à le faire changer de

position. Il faut passer à l'action, parce que d'ici quatre ans, nos producteurs agricoles seront obligés de circuler en véhicule agricole sur des autoroutes, ce qui est illégal et dangereux; nos commerces perdront des milliers de dollars, s'ils ne font pas faillite; et nos industries touristiques locales d'art, de cyclisme et de ski, entre autres, seront affectées, ce qui signifie des pertes irrécupérables pour notre région qui dépend tellement de son économie locale.

Nous allons persévérer avec la tenue d'une assemblée dans la nouvelle année. Nous ne laisserons pas tomber les citoyens qui sont très reconnaissants de nos démarches.

Votre texte du 8 décembre me prouve votre mauvaise foi et me démontre votre intérêt pour la partisanerie avant les besoins des citoyens. Je ne m'explique pas que vous délaissiez la solidarité avec les gens du comté brimés par les actions insensées du gouvernement fédéral. Honte à vous, monsieur le député!

Christelle Bogosta
Porte-parole du Bloc
Québécois de Brome-Missisquoi

POUR NOUS ÉCRIRE: opinions@lavoixdelest.qc.ca

REGISTRE DES ARMES D'ÉPAULE

Québec se tourne vers les tribunaux

QUÉBEC (LA PRESSE CANADIENNE) — Le gouvernement du Québec annoncera aujourd'hui son intention de recourir aux tribunaux afin de se prémunir contre les conséquences de l'abolition prochaine du registre fédéral des armes d'épaule, a appris *La Presse canadienne*.

Pour marquer le coup, le ministre de la Sécurité publique, Robert Dutil, sera entouré de représentants patronaux et syndicaux des milieux policiers, de groupes de victimes de tragédies ainsi que d'experts en matière de santé et de sécurité publique.

Une source qui a requis l'anonymat a indiqué hier à *La Presse canadienne* que le gouvernement fera à cette occasion part de son intention d'opter pour un recours judiciaire, sans toutefois préciser s'il s'agira d'une injonction.

De manière à préserver sa stratégie, Québec n'a pas l'intention de mettre tout de suite « cartes sur table avec le fédéral », a indiqué cette source.

M. Dutil expliquera cependant ce que le gouvernement québécois entend faire s'il y avait une adoption du projet de loi C-19, qui vise l'abolition du registre et la destruction de ses données du système d'enregistrement.

« Ça va plus loin que la position que vous connaissez, a dit cette source. Il y a des groupes d'Ottawa

qui viendront demain pour appuyer la position du ministre. »

Bras de fer

Le gouvernement québécois est engagé depuis des semaines dans un bras de fer avec le gouvernement fédéral, qui souhaite abolir le registre des armes d'épaule et détruire les données qu'il contient.

Le projet de loi C-19 est encore à l'étude au parlement fédéral, mais les conservateurs, majoritaires, ont l'intention d'aller de l'avant avec cette promesse électorale.

La semaine dernière, l'Assemblée nationale s'était unanimement prononcée en faveur d'un recours juridique visant le maintien du registre et la préservation de ses données.

M. Dutil a déjà exprimé le souhait de rapatrier les données à propos des inscriptions québécoises, afin de mettre en place un équivalent provincial. Le ministre avait aussi évoqué la possibilité de transporter le débat devant les tribunaux.

La semaine dernière, un groupe de survivants et de témoins de la tuerie de Polytechnique, survenue en 1989, avait pressé le gouvernement québécois d'entamer les démarches judiciaires.

Heidi Rathjen, qui était présente pour interpeller le gouvernement, a été

convoquée à Québec aujourd'hui.

« On a espoir, ce n'est pas pour rien qu'on va à Québec », a-t-elle dit, en ajoutant qu'aucun détail ne lui avait

été communiqué. « Tout ce qu'on veut, c'est que Québec utilise les tribunaux pour protéger le plus possible le registre et ses données. »

Un porte-parole du ministre fédéral de la Sécurité publique, Michael Patton, a refusé hier de commenter l'éventualité d'un recours judiciaire de Québec.

GÂTEZ
VOTRE
MOBILE.

FORFAIT MOBILE

SOIRS ET WEEKENDS PLUS

POUR UNE DURÉE LIMITÉE

À partir de

39⁹⁵ \$
/mois*

PRIX

DÉTAILS

- Afficheur
- Messagerie vocale
- 500 Mo pour accéder à Internet sur votre mobile
- Appels locaux à l'infini en soirée et le weekend des 18 h
- Messagerie texte, vidéo, photo et courriels à l'infini
- Application V-mail de Vidéotron requise
- 100 minutes de jour*



Offert uniquement là où le service mobile de Vidéotron est commercialisé. Le comportement et la tarification des services peuvent différer sur le réseau partenaire. Appareil compatible avec le réseau mobile de Vidéotron requis. Frais uniques d'activation en sus. Chaque minute additionnelle (hors zone - locale ou interurbain - hors forfait) coûte 30 ¢. Frais d'appels interurbains, d'itinérance ou d'autres frais applicables en sus. Taxes applicables en sus. Les services et conditions sont modifiées sans préavis. Certaines conditions s'appliquent. * Cette offre promotionnelle, d'une durée limitée, s'adresse aux clients résidentiels mobiles. Ces tarifs mensuels s'appliquent aux clients résidentiels qui s'abonnent à la téléphonie mobile et qui sont déjà abonnés ou qui s'abonnent à trois des services suivants de Vidéotron : Télévision, Internet, téléphone résidentiel. Les frais sont facturés selon l'emplacement du site qui reçoit et envoie le signal et non selon votre emplacement. 1. Envoi et lecture de courriels à partir de l'application V-mail de Vidéotron. Dans le cas des abonnés dont l'appareil n'est pas doté de l'application V-mail de Vidéotron (appareils BlackBerry®), seuls les messages texte et les messages photo et vidéo sont compris dans les blocs de messages. En itinérance hors Canada, des frais d'itinérance s'appliquent à l'envoi de messages texte. La tarification des messages texte en itinérance hors Canada se fait à l'unité, sans décompte du bloc mensuel de messages. En itinérance, des frais de transmission de données peuvent s'appliquer à l'envoi et à la réception de messages photo et vidéo. Dans certains cas, un tarif fixe lors de l'envoi d'un message photo et vidéo en itinérance est facturé à l'unité. Il n'y a pas de décompte du bloc mensuel de messages. En itinérance, des frais de transmission de données peuvent s'appliquer à l'envoi et à la réception du courriel mobile. Dans certains cas, il peut y avoir décompte du bloc de messages si vous avez souscrit à un bloc de messages ou une tarification fixe à l'unité si vous n'avez pas de bloc.

**OBTENEZ UNE CARTE-CADEAU
LE SUPERCLUB VIDÉOTRON DE 25\$
JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE 2011, À L'ACTIVATION
D'UN TÉLÉPHONE MOBILE. DE PLUS, PROFITEZ DE
NOTRE SERVICE AFFAIRES À NOTRE BOUTIQUE
VIDÉOTRON SITUÉE AU
574, RUE PRINCIPALE, GRANBY
450-777-3393**



BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à : Raymonde Bricault, Granby; Pascal Haman, Farnham; Jonathan Falcon, Ste-abine; Lise Gosselin, Châteauguay; Roger Châtelain, Roxton Pond; Alain Lauzière, Magog; Jeannine Larose, Roxton Pond; Francine Fortin, Farnham; Nancy Drew, Stukely Sud; Roxanne

Comtois, Shefford; Paul-Émile Tardif, Cowansville; Yannick Archambeault, Valcourt; Lise Richer, Granby; joyeux 14^e anniversaire de mariage à Lise Laguë et Rolland Barré, Granby. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h30 et 12h, du lundi au vendredi, au 450 375-4555, poste 255.)

Noël en beauté!

Avec ou sans rendez-vous

Salon au coin de la caisse

Andrée-Anne
Propriétaire
5 années d'expérience
450 361-0558
22-A Laval Sud, Granby.

**NOUVELLEMENT
AU SALON
Gina**
Anciennement du
Salon Josée Boutet
30 années d'expérience



4 premiers mois +
sans mensualité*
Applicable au financement à l'achat.

Applicable au financement à l'achat ou à la location.**

**GRAND CHOIX DE
MODÈLES
EN STOCK**

PRIX À L'ACHAT

~~25 708~~\$

PRIX RÉVISÉ

21 998\$

FINANCEMENT À L'ACHAT

139\$² aux 2 sem.
/84 mois
0 \$ en comptant initial

RADAIS DES FÊTES

3710\$
+ 4 PREMIERS MOIS
SANS MENSUALITÉ*

**VERSA** À HAYON 1.8 S 2012

PRIX À L'ACHAT

~~16 161~~\$

PRIX RÉVISÉ

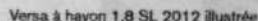
13 999\$

FINANCEMENT À L'ACHAT

89\$² aux 2 sem.
/84 mois
0 \$ en comptant initial

RABAIS DES FÊTES*

2 162[€]
+ 4 PREMIERS MOIS
SANS MENSUALITÉ*



SENTRA 2.0 2012

PRIX À L'ACHAT

~~16 960~~\$

PRIX RÉVISÉ

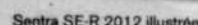
14 460\$

FINANCEMENT À L'ACHAT

92\$² aux 2 sem.
/84 mois
0 \$ en comptant initial

RABAIS DES FÊTES*

2500\$
+ 4 PREMIERS MOIS
SANS MENSUALITE*



VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI. OUVERT JUSQU'À 21H LES SOIRS DE SEMAINE** nissan.ca

L'Association des concessionnaires Nissan du Québec

À VOUS DE CHOISIR

CHOISISSEZ VOTRE VÉHICULE FORD
FAVORI ET LES OPTIONS QUE VOUS DÉSIREZ.

DU 1^{er} AU 15 DÉCEMBRE 2011

RECEVEZ JUSQU'À

9 500 \$

EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR

Sur la plupart des modèles 2011 et 2012 neufs dépendant du véhicule choisi. Le rabais de 9 500 \$ s'applique sur le F-150 2011 5,0 L.



PREMIÈRE DE CLASSE
DANS LA CATÉGORIE :
VOITURE COMPACTE
- Le Guide de l'auto 2012

FOCUS SE 2012

ACHETEZ
POUR
SEULEMENT

17 849 \$*

INCLUANT

2 000 \$ EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR 750 \$** EN REMPLACEMENT DE L'OFFRE ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ DE SÉRIE
COMFORTABILITÉ MYCLES USE DE SÉRIE
MOTEUR AUTOMATIQUE À VITESSES POWERSHIFT**
AUSI DISPONIBLE
5,2 L / 100 km SUR ROUTE
7,3 L / 100 km EN VILLE*



FIESTA S 2011

MEILLEURE
PETITE VOITURE
(LE MOINS DE 2 000 \$)

ACHETEZ
POUR
SEULEMENT

12 699 \$*

INCLUANT

1 000 \$ EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR ET 750 \$** EN REMPLACEMENT DE L'OFFRE ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ DE SÉRIE
COMFORTABILITÉ MYCLES USE DE SÉRIE
MOTEUR AUTOMATIQUE À VITESSES POWERSHIFT**
AUSI DISPONIBLE
5,3 L / 100 km SUR ROUTE
7,1 L / 100 km EN VILLE*



FUSION SE 2011

Meilleur choix
INSURANCE INSTITUTE
SAFETY AWARD

ACHETEZ
POUR
SEULEMENT

20 699 \$*

INCLUANT

4 500 \$ EN RABAIS DU CONSTRUCTEUR ET 750 \$** EN REMPLACEMENT DE L'OFFRE ENSEMBLE SÉCURITÉ D'HIVER
FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

CONTRÔLE ÉLECTRONIQUE DE STABILITÉ DE SÉRIE
COMFORTABILITÉ MYCLES USE DE SÉRIE
HYBRIDE
VERSION HYBRIDE AUSI DISPONIBLE
6,0 L / 100 km SUR ROUTE
9,0 L / 100 km EN VILLE*

FAITES VITE ! SE TERMINE LE 3 JANVIER.

FORD VOUS PERMET DE RECYCLER VOTRE VÉHICULE DATANT DE 2005 OU AVANT ET D'OBTENIR
AUSQUA
3 000 \$*
SUR LES F-250 2011.
CETTE OFFRE S'AJOUTE AUX PRIMES ACTUELLEMENT OFFERTES À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE FORD ADMISSIBLE. VÉRIFIEZ PAR FORD S'ÉCHELONNEMENT DE 500 \$ À 3 000 \$. TOUTES LES DÉTAILS À WWW.FORD.CA.

COSTCO WHOLESALE LES MEMBRES COSTCO ADMISSIBLES OBTIENNENT

1 000 \$*

DE RABAIS ADDITIONNEL SUR LA FUSION 2011. VISITEZ FORDCOSTCO.CA

**HAUSSE DE 1 % DE LA TVQ EN 2012
PRÉVOYEZ LE COUP !**



Faites vite et obtenez le véhicule et l'offre auxquels vous rêviez.
Seulement chez votre concessionnaire Ford.



Montez à bord.

quebecford.ca

SIRIUS
RADIO SATELLITE
DE SÉRIE POUR LA PLUPART DES
NOUVEAUX VÉHICULES FORD

LES ACHÈTEURS FORD 2011-2012... (Small vertical text on the right edge of the page, partially cut off)



à ne pas répéter

COLLABORATEUR : ROBERT LEBLOND

POUR NOUS JOINDRE :

• TÉLÉPHONE : 450 375-4555

• COURRIEL : bobbyland@videotron.ca

La ligue de quilles Métro Plouffe, du salon Le Royaume DGD, tient à féliciter **DENISE HARDY** pour sa première partie parfaite sur les allées 7 et 8. Par ailleurs, la ligue de quilles Service Mécanique GT tient aussi à dire bravo à **ROLANDE JACQUES** pour sa première partie parfaite réalisée sur les allées 1 et 2.

Connaissez-vous le curé de la paroisse Notre-Dame de Granby? C'est le curé **SERGE PELLETIER** et c'est également lui qui s'est impliqué dans l'organisation des derniers concerts. Le curé Pelletier, anciennement de la paroisse St-Bernardin de Waterloo, est très heureux d'avoir contribué ainsi et se dit grandement satisfait de sa soirée surtout les chœurs et l'orgue de son église.

Vous avez sûrement reçu à votre porte, le dernier numéro de « Granby vous informe ». Il faut le lire et nous profitons de l'occasion pour féliciter **SUZANNE HUARD** pour toute l'information qu'elle nous livre dans ce numéro.

Le coprésident **ÉRIC FERLAND** et la coordonnatrice **ANNE MAEDER** vous invitent à acheter local au Marché de la Solidarité régionale de Cowansville, rue du Sud. On s'informe au www.marchecowansville.org.

Le Centre de beauté Li-Mar fête son vingtième anniversaire, à la grande joie de toute l'équipe composée de **DOMINIQUE POTHIER, JULIE HARVEY, VÉRONIQUE RUDD, SUZANNE DAIGNEAULT, DIANE TÊTREAU, SOPHIE LACROIX, DOMINIQUE CÔTÉ, DIANE ST-PIERRE, LISETTE PROTEAU** et **MARIE-JOSÉE DÉPAULT**.

Diplômé depuis trente ans de l'Institut de l'hôtellerie du Québec, le chef et propriétaire **VASILIS LESSIS** a réouvert son resto La Pomme d'Or à St-Césaire après quelques mois de fermeture. (Réponse de l'énigme: Dean Martin)

CYRILLE TREMBLAY, de Bromont, fait partie des sept finalistes pour la bourse de 10 000 \$ qui sera accordée dans le cadre de la relève agricole en janvier au Salon de l'agriculture

de St-Hyacinthe. Il est propriétaire de la ferme Colline du chêne. Bonne chance.

Deux coureurs du Club de ski de Sutton, **WILLIAM SCHUESSLER-BÉLAND** et **PHILIPPE RIVET**, respectivement âgés de 18 et 19 ans, ont été choisis pour faire partie de l'équipe de Ski Québec.

PIERRE GOSSELIN, le fondateur du Club Adrenaline Granby-Bromont, et l'entraîneur **ANNIE POTVIN**, de Massey-Vanier, veulent développer le goût pour l'athlétisme chez les jeunes de la région en inaugurant un volet sports et études dans cette discipline.

Avec IBM comme partenaire majeur, la commission scolaire du Val-des-Cerfs met sur pied des ateliers pour les élèves de 2^e secondaire qui veulent s'initier au génie, une initiative de **CLAIRE LANGAN** et **ROXANE LEMIRE**. On raconte que les élèves adorent cette expérience.



L'esprit des fêtes avec l'Harmonie de La Relève !

L'Harmonie de La Relève de Granby, appuyée par ses mentors de l'Harmonie de Granby et les cadets du groupe CCMR 247, Les Timoniers de Valcourt vous invite à un concert de Noël sous la direction de Jean-François Morin. Ce spectacle se tiendra le samedi 17 décembre, à 14 h, à la salle communautaire de Valcourt, 820, Saint-Joseph. Billet : 10 \$/adulte ; 6 \$/enfant 4 ans à 12 ans et gratuit/enfant 4 ans et moins. Information : 450 776-6422.

Spectacles en Floride

Pour la sixième année, l'agent d'artistes granbyen Jean Forand a invité une brochette d'artistes québécois sur la scène du Club Tropical à Hallandale, un endroit bien connu des Snowbirds de la région. Rencontré il y a quelques jours, Jean était à mettre au point la salle toute redécorée en vue des 24 spectacles qui mettront en vedette Mario Jean, Daniel Lemire, Maxime Landry, Steeve Diamond, Guy Nantel, François Lévillée, Geneviève Gagnon, Marc Hervieux et Tony Gattillo, la vraie voix d'Elvis. On se renseigne sur www.agencetiming.com.



Son rêve réalisé

Depuis le temps qu'il en parlait, Michel Iannantuono a finalement réalisé son rêve de posséder sa belle voiture antique. Il en est très fier, comme on peut le voir sur cette photo.

L'équipe Van Doorn

Pour un RÉSULTAT MAXIMUM APPELEZ-NOUS !

Cell: 450 531-6709
Bur: 450 378-4120
REMAX PROFESSIONNEL INC.
Courtiers immobiliers

Tony Van Doorn
Résidentiel • Multifamilial • Succession
Visitez notre site: lequipevandoorn.com

BLAGUE...

On fêtait le départ à la retraite du curé de la paroisse par un souper d'adieu auquel était invité un politicien local qui tardait à arriver. Le curé prend alors la parole pour passer le temps.

— La première impression que j'ai eue de ma paroisse ce fut avec la première confession que j'ai eue à écouter et j'ai tout de suite pensé que l'évêque m'avait envoyé dans un lieu terrible alors que la première personne me confessa qu'elle avait volé de l'argent à son père, qu'elle avait fraudé l'entreprise pour laquelle elle travaillait, en plus d'entretenir des relations

sexuelles avec l'épouse de son supérieur et de s'adonner un trafic de stupéfiants. J'étais atterré, mais avec le temps je me suis aperçu que tous les paroissiens n'étaient pas comme ça, que tout le monde était gentil, des gens responsables avec de bonnes valeurs. C'est ainsi que j'ai vécu 25 belles années de mon sacerdoce.

Sur ces mots arrive le politicien très connu qui prend alors la parole.

— Jamais ne n'oublierai le premier jour de notre curé dans la paroisse. En fait, j'ai eu l'honneur d'être le premier à me confesser à lui!

Morale de cette histoire: n'arrivez jamais en retard...

PETITE ÉNIGME...

Sous quel nom d'artiste s'est illustré au cinéma, à la chanson et à la télévision Doni Paul Grocetti: Paul Anka, Dean Martin, Frank Sinatra ou Jack Nicholson?



ACURA VOUS OFFRE :

**1000 BONNES RAISONS
DE CÉLÉBRER.**



REMISE À LA LOCATION DE
1000\$
À UTILISER À
VOTRE GUISE*

TL 2012 TECH NAVIGATION

LOCATION 25 MOIS

499\$
/ mois

0,25%
taux de location 25 mois

Comptant de 3500\$ requis. Transport, préparation et taxe sur climatiseur inclus.

INCLUANT :

■ Moteur V6 VTEC™ de 280 chevaux ■ Toit ouvrant ■ Interface mains libres HandsFreeLink™ Bluetooth™ ■ Phares à décharge à haute intensité ■ Roues en alliage d'aluminium de 17 po

VERSION TECH NAVIGATION INCLUANT EN PLUS :

■ Système de navigation Acura avec reconnaissance de la voix ■ Caméra de recul ■ Chaîne sonore de 440 watts à 10 haut-parleurs ■ Rangement pour lecteur de disque dur ■ Système d'accès sans clé avec bouton de démarrage ■ Intérieur garni de cuir Milano perforé haut de gamme

+ 25 MOIS D'ENTRETIEN SANS FRAIS SUR TOUS LES MODÈLES ACURA 2012†

ÉLÉGANCE ACURA

1325 Principale, Granby
450 378-4969



TSX, TL, RDX et MDX 2012 disponibles immédiatement. RL et ZDX 2012 disponibles à compter du 10 décembre 2011; 1er février 2012 respectivement. Tous les modèles sont disponibles pour commande immédiate. L'acheteur avisé lit les petits caractères : *Offre d'une durée limitée du 2 décembre au 3 janvier 2012 applicable à la location pour usage personnel seulement sur modèles neufs Acura TSX Premium 2012 (CU2F5CJ) et TL TECH 2012 (UA8F5CK) par le biais de Services Financiers Acura sur approbation de crédit. Le versement mensuel pendant 25 mois au taux de 0,25% s'élève à 399 \$/499 \$ respectivement moyennant un versement initial de 3 500 \$ ou un véhicule de reprise d'une valeur équivalente. Le paiement du premier mois et un dépôt de garantie de 0\$ sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les frais de transport, de préparation ainsi que la taxe sur le climatiseur sont inclus. Les taxes, frais d'immatriculation et d'assurance sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 41 166 km pour 25 mois au taux de 0,15 \$/km. †Entretien sans frais (déterminé par le système d'aide-mémoire d'entretien Acura) offert sur tous les modèles Acura 2012 achetés entre le 1er octobre 2011 et le 29 février 2012 pour 25 mois à compter de la date d'achat ou 50 000 KM, selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire Acura pour une liste complète des exclusions et items d'entretien. L'offre se termine le 29 février; sujet à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut louer à plus bas prix. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Valable sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire Acura pour tous les détails. © 2011 Acura, une division de Honda Canada. ** Ne remplace pas la responsabilité du conducteur à faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il conduit. ‡ La remise de 1000\$ s'applique à la location au détail seulement d'un modèle TSX ou TL 2012 neuf. L'acheteur pourra recevoir un chèque au montant de 1000\$ ou choisir d'appliquer cette remise à la location, avant les taxes. Des conditions s'appliquent. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

MARDI 13 DÉCEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

17

MM3456

BANDE DESSINÉE - Un mot de 7 lettres

ALBERT
ALBUM
ARNAL
ART
AUTEUR
BILAL
BINET
BLONDIE
BOB
BULLE
CLIFTON
COMES
CRAENHALS
CREER
CRUMB
CUBITUS
DESSIN
ECOLE
EDITER
ENCRE
ERIC
FILM
FISHER
FOSTER
FRANQUIN
GAG
GEBE
GOS
HEROS

HUMOUR
IDEXIX
IMAGE
KANE
KELLY
LIRE
LOU
MICKEY
MORRIS
NATACHA
PRUGNE
QUINO
RAGNAR
RECIT
RINGO
RIRE
ROBIN
SCENE
SERIE
SERON
SERVAIS
SHUSTER
TALON
TARDI
TETFOI
TEXTE
TITRE
WEN

U	O	L	O	F	T	E	T	T	O	E	B	E	G	L
C	E	G	K	E	L	L	Y	R	I	N	G	O	D	E
I	P	N	O	L	C	O	M	E	S	E	L	E	B	I
R	R	I	U	S	U	T	I	B	U	C	S	U	T	D
E	U	B	I	N	E	T	C	L	R	S	R	I	Q	N
I	G	O	I	E	N	A	K	A	I	E	T	U	I	O
R	N	R	M	L	I	F	E	N	C	R	E	U	M	L
E	E	A	E	U	A	N	Y	C	E	O	Q	U	A	B
S	O	R	E	H	H	L	A	F	O	N	B	R	G	A
H	E	T	I	A	S	R	N	T	A	L	O	N	E	S
U	D	R	L	R	A	I	D	R	A	T	E	N	R	I
S	I	S	V	N	O	T	F	I	L	C	R	E	E	R
T	T	G	G	A	U	T	E	U	R	I	H	W	C	R
E	E	A	C	L	I	D	E	F	I	X	R	A	I	O
R	R	G	R	E	T	S	O	F	E	T	X	E	T	M

Solution du dernier problème:

RAMEAU

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



1 La chevelure sur le nez de la femme. 2 Main gauche de la femme. 3 La portière sous le coude droit du chien. 4 Nez du capot de la voiture de la femme. 5 La jante de la roue arrière de la voiture. 6 Coffre arrière de la voiture non indiqué. 7 Une poignée de portière en plus sur la voiture de gauche. 8 Montant de pare-brise de la voiture du haut à gauche.

SOLUTION

IMPRIMEZ
vos
JEUX
D'UN CLIC
LE PLAISIR
DU PAPIER
LA SOUPLESSE
DU WEB
LaVoixdeEstSurMonOrdi.ca

MOTS CROISÉS

Horizontalement

- Blessure d'amour-propre
- Grande nappe naturelle d'eau douce.
- Roche - Las Vegas s'y trouve.
- Maintient la taille - Foutu.
- Éliminé - Domptées.
- Parties d'une auto - Exposé à l'air.
- Ancienne note - Obstacle équestre - À lui.
- Contre-attaquant.
- Disloqué - Qui reflète la joie.
- Époux de Fatima - Faire un X - Article espagnol.
- Soulier de sport - Danse à l'Opéra.
- Premières pages - Partie d'un tout.
- Rayer - Rend hommage.

Verticalement

- Il transmet un agent infectieux
- Mauvais usage.
- Excitant.
- On en fait du vinaigre
- Prélever un liquide.
- Point de la saignée - Acier
- Lettre grecque.
- Qui manque d'ardeur - Coule

dans l'arbre.

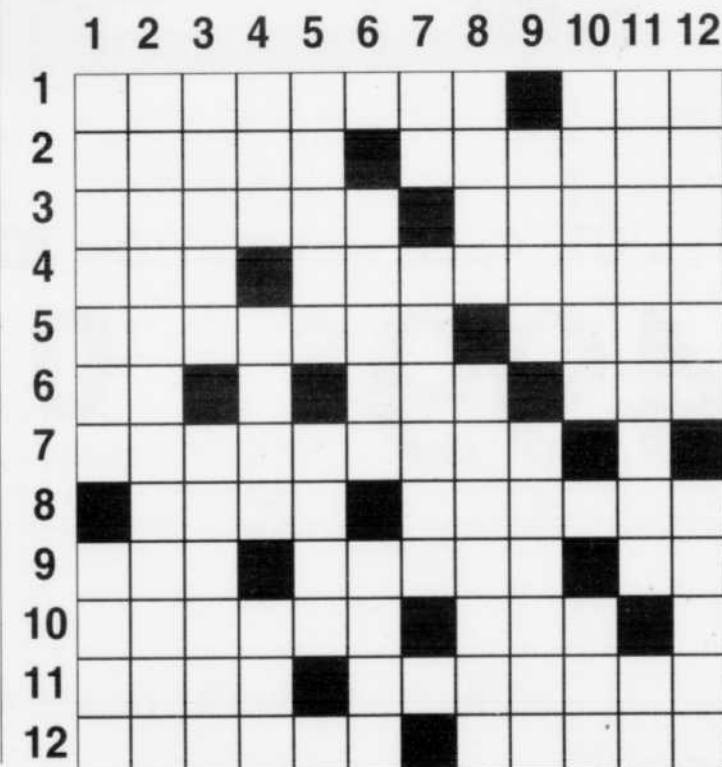
- Firme très puissante
- Défalquer.
- Pronom indéfini - Spécialiste.
- Navires - Elles conduisent des bourriques.
- Autorisation de séjour - Hors-d'œuvre grec.
- Attachées - Semblable.
- Fortement attachée à - Qui n'est pas protégé.
- Motifs - Aristocratie.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3455

1	S	T	I	G	M	A	T	E	S	V	A
2	E	R	R	E	C	H	R	O	M	E	S
3	Q	U	A	L	I	T	E	L	O	T	S
4	U	S	E	N	E	R	G	I	Q	U	E
5	E	T	A	N	G	M	E	N	U	E	T
6	L	S	T	A	T	O	R	E	S	T	
7	L	I	T	M	U	S	E	A	U	E	
8	E	N	R	O	B	E	E	R	R	E	S
9	S	U	E	D	E	L	S	D	R		
10	L	I	E	S	S	E	E	I	R	E	
11	M	E	N	U	A	V	A	N	C	E	R
12	A	S	T	R	A	L	E	T	I	R	S

MC3456



Jeux13_décembre_11

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

9	1	3	6	2	7	4	5	8
8	6	7	4	5	3	1	9	2
4	5	2	8	1	9	3	7	6
6	4	1	3	9	8	7	2	5
2	9	8	7	4	5	6	1	3
3	7	5	2	6	1	8	4	9
7	3	9	5	8	4	2	6	1
1	2	4	9	3	6	5	8	7
5	8	6	1	7	2	9	3	4

Par Fabien Savary 1947

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Feu vert à la fusion ADQ-CAQ

EMILIE BILODEAU ET DENIS LESSARD

La Presse

L'ADQ n'est plus. Même avec des dissensions, le bureau exécutif de l'ADQ a donné clairement le feu vert à la fusion avec la Coalition avenir Québec de François Legault. Pour certains militants toutefois, le parti de centre droit vend son âme au rabais pour se joindre à un chef interventionniste qui a le vent dans les voiles dans les sondages.

La trentaine de membres du bureau adéquiste ont voté par « une très forte majorité » en faveur de la fusion, a rapporté hier soir Me Pierre Éloi Talbot, conseiller juridique du parti, après trois heures de délibérations. En fait, un seul membre s'est prononcé clairement contre la reddition de l'ADQ, Claude Garcia, a appris La Presse. D'autres membres ont exprimé des réserves, mais ont soutenu qu'au demeurant, c'était la seule option viable. Me Jean Allaire, le premier chef de l'ADQ, a pris position pour la fusion. Au sortir de la réunion, il s'est fait laconique : « Dans un parti politique, il faut que ça discute. Si

ça ne discute pas, c'est mauvais signe », a-t-il soutenu, ajoutant qu'il n'était pas déçu de la disparition du parti qu'il avait fondé en 1994.

L'ensemble des gens du bureau de l'ADQ « était tanné ». « On voit bien qu'on ne va nulle part », a confié sans détour un des participants à la réunion d'hier soir.

Peu après 21 heures, hier, Claude Garcia, qui était contre la fusion, est sorti de la réunion les larmes aux yeux. « Je n'ai pas changé d'avis, je n'ai rien vu dans l'entente qui m'amène à changer d'avis », a-t-il soutenu. À l'intérieur, il avait affirmé qu'il était « entré en politique pour réduire la faillite de l'État et que ce n'était pas le plan de match de François Legault ».

« L'État québécois est omniprésent en économie. Il performe mal. J'étais venu en politique pour changer ça », a-t-il dit dans un entretien avec La Presse. M. Garcia prêche pour moins d'intervention de l'État sur la Caisse de dépôt, qui donne déjà de moins bons rendements que d'autres régimes de placement au pays. Or, « M. Legault promet d'intervenir davantage... Je ne peux accepter ça...

J'étais membre de l'ADQ, mais je ne pourrais être membre de la CAQ », a-t-il résumé.

Plus tôt dans la journée, M. Garcia, le président de la commission politique de l'ADQ, avait déjà prévenu qu'il était « contre cette entente » qui se dessinait entre les deux partis. M. Legault devait faire une timide concession en ouvrant la porte à un projet pilote pour essayer la mixité privé-public en santé. Ce projet pilote en santé, « je n'y crois pas », dit M. Garcia. « Un jour, François Legault dit oui et l'autre, il dit non... », a-t-il lancé.

« Quand Maurice Duplessis a avalé l'Action libérale nationale, il a rapidement oublié le programme de l'Action libérale nationale. Ce sera la même chose dans le cas de François Legault. Il va oublier le programme de l'ADQ. » Il déplore que François Legault soit « le premier aspirant au poste de premier ministre à dire ouvertement qu'il veut intervenir dans les décisions de la Caisse de dépôt ». Ce sont les interventions politiques qui, selon lui, plombent les résultats de la Caisse par rapport à d'autres fonds.

Les militants adéquistes seront consultés par la poste, les résultats devraient être compilés à la mi-janvier, a appris La Presse.

Adrien Pouliot était aussi opposé à la CAQ. Il s'est présenté aux quartiers généraux de l'ADQ, mais n'a toutefois pas assisté à la réunion. Le vice-président de la commission politique du parti, en fin de soirée hier, a affirmé que « François Legault dit être de la gauche efficace, mais nous, on pense que ce n'est pas du tout de ça qu'on a besoin ». « On n'a pas besoin d'un chef cuisinier qui a cuisiné les mêmes recettes pendant 20 ans. Cela a l'air attrayant, mais quand on creuse un peu, on se rend compte que ce n'est pas du tout ce dont on a besoin. »

À la sortie de la réunion du bureau, Peter White, représentant de l'Estrie, s'est dit satisfait du projet de fusion. Gérard Deltell a repoussé à ce matin tout commentaire. Il sera avec François Legault à 11 heures pour un point de presse, à Québec.

Avec la collaboration de Tommy Chouinard



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE
Même avec des dissensions, le bureau exécutif de l'ADQ a donné clairement le feu vert à la fusion avec la Coalition avenir Québec de François Legault.

Les militants adéquistes se font « humilier », dit Charest

DENIS LESSARD

La Presse

Carrément « virés » par leur parti politique, les militants adéquistes se feront « humilier » aujourd'hui avec la fusion de leur parti et de la Coalition avenir Québec de François Legault, prévient Jean Charest. Les adéquistes n'embrassent pas un parti politique, « ils adhèrent à un sondage », renchérit le chef libéral.

Dans son bureau de Montréal, Jean Charest multiplie les entrevues de fin d'année, un passage obligé avant les Fêtes. Visiblement détendu, il a pris de l'embonpoint. Surtout, il est à l'aube d'une année d'incertitude. « Ne me demandez pas quand seront les prochaines élections, franchement, je ne le sais pas », laisse-t-il tomber. Mais au fil de la conversation, on comprend qu'il n'envisage pas de se lancer en piste avant l'été 2012.

Pour l'heure, sa cible est devant lui, immédiate. Ce matin, François Legault et Gérard Deltell annonceront la fusion de leurs partis. Or, le nouveau mariage contient déjà le ferment du divorce attendu, selon lui. « Le parti de François Legault est construit sur un malentendu, il est un souverainiste de gauche, il se décrit comme tel. Et voilà qu'il obtient l'appui de populistes de droite... Il y aura un questionnement, il faudra le tester », observe M. Charest. Déjà, il paraît clair que le premier ministre n'a pas l'intention de se précipiter pour lancer une campagne qui prendrait la CAQ de court; on verra les fissures de la CAQ « à l'usage », laisse-t-il tomber. Il va attendre que l'engouement pour la CAQ, vérifiable dans les sondages, s'essouffle.

Il souhaite voir François Legault retourner à l'Assemblée nationale



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE
Le premier ministre Jean Charest en entrevue, hier.

rapidement. Si l'un de ses députés lui cédait son siège, Jean Charest est prêt à ne pas présenter de candidat pour faciliter son élection une tradition pour les chefs que le PLQ a brisée en disputant la circonscription de Charlevoix à Pauline Marois, en 2007. Ce qu'il ne dit pas, c'est qu'ainsi, le PLQ éviterait un test qui pourrait être difficile, une complémentarité dans le 450.

Au passage, il se fait incisif à l'endroit des adéquistes. « C'est pour eux et pour M. Deltell une journée humiliante. Ceux qui ont milité pour l'ADQ pendant des années se font virer. On va assister aux funérailles d'un parti et à la prise de contrôle de François Legault. » Le nouveau chef « vire le comité exécutif, les militants, les associations de circonscription et va choisir lui-même les candidats », du jamais vu en politique québécoise.

La commission Charbonneau a causé plus que sa part de maux de tête à Jean Charest cet automne. Maintenant, il refuse d'en commenter le programme et ne veut pas même dire si la juge pourrait tenir ses audiences en même temps qu'une campagne électorale. « Je ne dirai rien qui pourrait faire croire que je veux intervenir », martèle-t-il. L'annonce clairement improvisée est derrière lui; hier, il a feint ne pas se souvenir qu'il avait repoussé un mercredi ce qu'il allait annoncer deux jours plus tard.

L'économie d'abord

Sur quoi porterait un nouveau mandat un quatrième consécutif, un jamais vu depuis Duplessis? « Sur l'économie. Il y a beaucoup à faire... je suis inquiet de ce que je vois sur l'écran radar en 2012 », prévient-il.

En matière de santé, il prend avec un grain de sel les observations de l'Institut Fraser qui constate que les temps d'attente pour les opérations se sont allongés au Québec. « On a un phénomène de vieillissement de la population, lance-t-il spontanément, avant de rappeler que, selon le ministère de la Santé, 92% des gens se font opérer « dans les délais ». De façon générale, « le système de santé fonctionne assez bien », insiste-t-il.

Le gouvernement Harper a multiplié les nominations d'anglophones unilingues à la Cour suprême et au poste de vérificateur général. Jean Charest juge « inacceptables » ces nominations de gens qui ne peuvent s'adresser dans leur langue aux électeurs francophones. Mais il ne veut manifestement pas croiser le fer là-dessus avec Ottawa. « On ne peut qu'exprimer notre désaccord. Ce n'est pas à la hauteur de ce que le Canada devrait faire », soutient-il.

Avec le projet de loi C-10 sur la répression du crime, Ottawa a soulevé un tollé partout au pays, mais surtout au Québec. « Il y a toujours une tension entre le fédéral et les provinces. Mais en 2011, on a réglé le contentieux sur Old Harry qui durait depuis des décennies », observe-t-il. « Quand on n'est pas d'accord, on ne se prive pas de le dire, on n'a pas d'états d'âme dans nos relations avec le fédéral, dit M. Charest. Il ne faut pas être manichéen avec ça et faire croire comme le PQ que c'est le Canada contre le Québec. »

3 DIAMANTS CONSTRUCTIONS

Printemps 2012*
Nouveau projet
domiciliaire face au
parc de la Yamaska
clé en main
± 2 acres

Maison de prestige

Entrepreneur général
en construction

abritat novoclimat

RÉSERVEZ
DÈS MAINTENANT
450 574-0874

Visitez notre site www.3diamants.ca

LALUMIERE

Faites confiance
à mes 26 ans d'expérience

450 378.4120
www.christianlalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L.
Agence immobilière

Curtis Skinner
courtier immobilier

Résultats des tirages du : 2011-12-12

Célébration 2012

Mercedes-Benz GLK 350
(ou 50 000 \$)*
103B577
(non décomposable)

Lot de « 1 000 \$ + tirage TÉLÉ »**
495N961
(non décomposable)

* Le gagnant d'une Mercedes-Benz GLK 350 pourra choisir entre le véhicule ou l'équivalent en argent de 50 000 \$.
** Pour participer au tirage TÉLÉ, le lot doit être réclamé au plus tard le 13 janvier 2012, avant la fermeture des bureaux.

3 4 6 7 D

Tiplex 03 06
19 34 41

banco

16 19 23 24 25 27 28 33 37 38
39 41 43 52 55 58 60 64 65 67

Quintissime 3 418
4 6104

Astro Jour - Mois - Année - Signe
31 DÉCEMBRE 10 VERSEAU

Extra 6261941

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Une Mercedes-Benz GLK 350 par jour du 1^{er} au 31 décembre 2011

450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le vendredi avant 16 h pour parution dans
Le Plus ou pour LE SPÉCIAL TRIO MÉDIA

CVENDU^{ca}

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1727

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



Geneviève Monty | Sonia Bouthiette

Courtier immobilier | Courtier immobilier agréé

450 525-4120 450 776-9990



Accédez à notre site web en scannant ce code avec votre téléphone intelligent (application QR)

Une équipe **RE/MAX** REMARQUABLE

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. AGENCE IMMOBILIÈRE

Je vous offre le meilleur des 2 mondes à partir de 2%

Vendons ensemble
Programme **Visibilité**
GRATUIT

Clermont Bélanger
Courtier immobilier
clermont.belanger@videotron.ca
450 776-4170

Proprio Direct

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2% TOUT INCLUS, 1er MOIS GRATUIT!
Immeuble en béton, tranquille, accès piscine, buanderie, concierge, balcon, aspirateur central, stat., 510\$/mois. Sophie 450 915-0120

3 1/2 4 1/2 5 1/2 & semi-détaché
Différents styles à différents prix.
Libres immédiatement, janvier, février.
Plusieurs secteurs disponibles à GRANBY.
450-777-1323

4 1/2 PRÈS DU LAC BOIVIN, pl. flottant, grand balcon, 1 stat., libre imm. 575\$/mois.
450-777-8889 x 224 (jour), 450-830-0429 (soir)

4 1/2: style condo, RUE TRÉPANIER, constr. 3 ans, très spacieux, air climatisé, grand rang, au sous-sol, à partir de 785\$/ms. 450-830-0246

BEAU 4 1/2 rue Beaumont, au 1er étage, pl. flottant, frais peint, gens tranquilles, libre 1er déc. 550\$/mois. Info : 450-777-8889 x 224 (jour), ou 450-830-0429 (soir)

Octogone: grands 3 1/2 à sous-louer, locker, ascenseur, 50 ans et +, gardien, libres 1er déc. 2 mois gratuits. 450-994-0527, 450-360-9598

PLACE MASSÉ

Nouveau. 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, imm. Près des services. Service de conciergerie. Tranquille. Références. 450-578-0963 ; 450-776-3986, rép.

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE PRÈS CÉGEP GRANBY, endroit calme, chaleureux, stat., cuisine complète, lav.-séch., câble, Internet et produits de base inclus. Disp. imm., 98\$/sem. Calme assuré. Non-fumeur. Réf. demandées. Denis: 450-777-3666

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

ENTREPÔT de congélation et produits secs, 5,000 pi. ca., bien situé à Granby. Quai de chargement, porte de 16'. Prix très compétitif. Libre 1er déc. 450-521-2082

202 ARGENT À PRÊTER

ACCEPTATION: EN 1 HEURE
Commercial, personnel, hypothèques, marges de 5,000\$ et plus. Info: 418-563-8286

205 SERVICES FINANCIERS

PROBLEMES DE DETTES ?

- Vous vivez des difficultés financières ?
- Vos dettes vous empêchent de dormir ?
- NOUS POUVONS VOUS AIDER.

Consultation gratuite
APPEL & CIE INC.

Syndic de faillite

Bureau principal: Montréal

450-361-2559

Sur rendez-vous

301 DIVERS ARTICLES

LE DR DU MATELAS

LES MEILLEURS ACHATS POUR VOTRE ARGENT

450-776-1048 103 Bouchard, Granby

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

NOUVEAU MAGASIN D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS usagés au 401 du Sud à Cowansville. Grande vente d'ouverture du 16 nov. au 31 déc. 2011. De 10% à 30% DE RABAIS sur tous les appareils en magasin. 450-263-6508 ou 450-776-5662

305 INFORMATIQUE

A l'achat d'un ordinateur, "set-up" complet gratuit jusqu'au 31 décembre 2011.
Info: 450-931-0909

PROBLÈMES D'ORDINATEUR ?
Dépannage-Réparation-Vente
Service à domicile 20\$
450-263-9826 -- 450-522-7677, Peter
visitez : www.pcxpert.org

307 PNEUS

POSE DE PNEUS D'HIVER et balancement.
Bon choix de pneus usagés de 13 à 18 po.
Merci de votre attention. Possibilité de fin de semaine. À bientôt. Inf.: 450-776-6798

351 ESCORTES

2 DIVAS dans leur loft story pour fantasmes extrêmes. Films XXX ★ 450-994-2362 ★

★ ★ ★ A1 ROMANCE ENR. ★ ★ ★

7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons différentes nationalités. 450-405-4902

ADÈLE, SEXY, CLASSE

Reçoit, films XXX. 450-574-3043

CHELSEE 24 ans, nouvelle, endroit discret étud. ind., femme de classe expérimentée, pas d'extras dans les prix. 450-770-2633

MAGALIE vous reçoit, Spécial des Fêtes, 15/30 min. ou 1 h pour couple, H, F. Plaisir intense assuré et homme disponible. 450-994-0667

★ ★ PLACEMENT MARTIN ★ ★

URGENT! Escortes 18-45 ans pour top agence partout au Québec, tout service gratuit. 450-330-2919. 24 h. Discretion assurée

353 MASSAGES

★ LES MARDIS FOU, FOU, FOU! ★
7/7, DE 10H À 1H DU MATIN, 450-775-5150
WWW.JOLIESFILLESDEGRANBY.COM

Colle-toi à moi ... pour Noël...

Du jamais vu ! 450-775-6905

25, 36DD, cheveux noirs, yeux verts

2 CHARMANTES ÉTUDIANTES
MASSAGE THÉRAPEUTIQUE
450-330-1083

Chinoise, massage sensuel et ++
TRÈS BON SERVICE. 7/7 450-361-2818

COUPLE DONNE MASSAGE

homme, femme, ou couple.
Inf.: 450-330-3171

Jolie brunette

Info: 450-558-2376

MASSAGE RELAXATION

Cowansville. 450-578-5467

Spécial Noël. Massage à l'huile chaude + service complet. Gadgets. Nuit complète. Couple accepté. NANCY. 450-775-1034

Pour des résultats

l'équipe de

BERNARD EST LÀ

450 521-7211

Lucie Hamel

Bernard Rousselle

Voir toutes les propriétés sur: bernardrousselle.ca

2749174

353 MASSAGES

Une pause santé avec de la sensualité
450-330-2632

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le droit de refuser l'insertion de toute annonce contraire aux normes et traditions établies dans notre société.

2759540

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

ABANDONNEZ-VOUS AVEC SYLVIE pour un regain d'énergie.

450-521-4362

MASSAGE

GRANBY 450-956-0725

451 PERSONNEL DEMANDÉ

MED PIZZA recherche

CUISINIER TEMPS PLEIN
RÉCEPTIONNISTE TEMPS PARTIEL
Se présenter au 94, rue Principale, Granby

PAVILLON OMER DESLAURIERS ET JULES-CREVIER

recherche

PRÉPOSÉES AUX BÉNÉFICIAIRES

avec expérience.

Petite résidence pour personnes âgées en perte d'autonomie, recherche des préposées aux bénéficiaires. Postes à TEMPS PLEIN DE SOIR disponibles à partir de la mi-janvier, également disponibles immédiatement, postes à TEMPS PARTIEL DE FIN DE SEMAINE.

M. Christian Morin, 450-522-4121 ou envoyez C.V. par fax: 450-776-5922 ou par la poste: 320 St-Hubert, Granby, QC, J2G 5N5

PRÉPOSÉ(E) / SURVEILLANT(E) DE NUIT avec formation, 2 nuits / semaine, plus remplacement sur demande, besoin immédiat.
Inf: Résidence Parent : 450-372-0723

SERVEUSE AVEC EXPÉRIENCE
ET CUISINIER TEMPS PARTIEL 20-26 heures
Se présenter avec C.V. du lundi au vendredi, entre 10h45 et 11h30 et 13h30 à 14h.
Au 28 Dufferin à Granby ou tél. 450-375-0577

454 CAMELOTS DEMANDÉS

CAMELOTS RECHERCHÉS À GRANBY

POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE

PARCOURS #354

POUR LES RUES: FERLAND, ROLLAND ET ISIDORE.

Laissez vos coordonnées au
450-375-4555 boîte vocale 529

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés

POUR DISTRIBUER

La Voix de l'Est

et La Presse

À GRANBY

PARCOURS #8

Pour les rues: Le Corbusier et Simonds Sud.

PARCOURS #25

Pour les rues: Bourbeau et Denison.

PARCOURS #26

Pour les rues: Bélair, Christophe Colomb et Denison.

PARCOURS #27

Pour les rues: Casavant et Denison.

PARCOURS #31

Pour les rues: Harvey et Lemoyne.

PARCOURS #32

Pour les rues: Armand et St-Charles Sud.

PARCOURS #37

Pour les rues: De Champagne, De Normandie et De Strasbourg.

PARCOURS #39

Pour les rues: De Bretagne, et de Provence.

LAISSEZ VOS COORDONNÉES
450-375-4555 BOÎTE VOCALE 527

CAMELOTS RECHERCHÉS POUR LA VOIX DE L'EST ET LA PRESSE

À ST-CÉSARE

Parcours # 622

Rues: Cécile et Nadeau

À L'ANGE-GARDIEN

Parcours # 735

Rues: Des Pins et St-Hubert

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555 boîte vocale 525

552 AVIS PUBLICS

CORRECTION WAL-MART

À la page 1 du cahier publicitaire de Walmart Canada, en vigueur du 7 au 13 décembre 2011, la description du téléviseur RCA à écran à ACL 32 po à 298\$ ne spécifiait pas que cet article est offert en quantités limitées. Ce téléviseur est offert jusqu'à épuisement des stocks seulement. Aucune garantie-réclame ne sera émise.

Toutes nos excuses pour cet inconvénient.

Abonnez-vous...
450 375-4555

**FINANCEMENT
FACILE!**

www.chagnonhonda.com

Chagnon
HONDA

**2009 HONDA
CIVIC DX-G**

48 891 km, 2 p., man.,
bleue, rég. de vit., jantes
alum., dém. à dist., clim.,
aileron, P2622



13900\$

**2010 HONDA
CIVIC DX**

41 722 km, 4 p., aut., noire,
aileron, lecteur CD, dir.
assistée, lecteur MP3,
12177A



14900\$

**2006 HONDA
CIVIC LX**

85 948 km, 4 p., aut., gris
galaxie, rég. de vit., clim.,
jantes alum., miroirs
chauffants, PP277



10995\$

**2007 HONDA
CIVIC DX-G**

73 732 km, 2 p., aut., bleue,
gl. élect., aileron, lecteur
CD, clim., PP204



11900\$

**2007 HONDA
CIVIC LX**

72 296 km, 4 p., man.,
argent, freins ABS, dém. à
dist., clim., syst. d'alarme,
ordi. de bord, PP230



11900\$

**2008 HONDA CIVIC
LX-SR**

67 008 km, 2 p., man.,
gris galaxie, rég. de vit.,
aileron, clim., toit ouv.,
syst. d'alarme, jantes
alum., P2640



13900\$

**2009 HONDA CIVIC
DX-G**

**NOUVEL
ARRIVAGE**

57 000 km, 4 p., aut.,
titane, aileron, rég. de vit.,
jantes alum., P2651



15900\$

**2008 HONDA
CIVIC LX**

42 253 km, 4 p., man.,
argent, rég. de vit.,
aileron, P2620



13900\$

**2008 HONDA
CIVIC LX**

64 955 km, 2 p., man.,
noire, gl. élect., jantes
alum., miroirs chauffants,
lecteur CD, aileron, P2630



13900\$

**2008 HONDA
CIVIC LX-SR**

39 800 km, 4 p., man., gris galaxie,
rég. de vit., syst. d'alarme, jantes
alum., lecteur CD, toit ouv., aile-
ron, miroirs chauffants, P2633



15900\$

**2008 HONDA
CIVIC LX-SR**

48 142 km, 4 p., man., rouge,
rég. de vit., syst. d'alarme,
jantes alum., clim., toit ouv.,
aileron, PP267



15900\$

**2008 HONDA
CIVIC DX-G**

65 421 km, 2 p., aut., rouge,
gl. élect., aileron, lecteur
CD, rég. de vit., jantes
alum., P2632



13995\$

**2009 HONDA
CIVIC DX-A**

73 385 km, 4 p., man.,
blanche, gl. teintées élect.,
clim., aileron, lecteur CD,
P2621



12900\$

**2010 HONDA
CIVIC DX-G**

17 600 km, 2 p., man., noire,
gl. teintées élect., rég. de vit.,
aileron, clim., jantes alum.,
protège-capot, 11375B



17900\$

**APPROBATION
EN 10 MINUTES**

**1701 Principale
Granby
450 378-9963**

charlandauto.com
Charland
GM GRANBY

450 **372.4242**

595 Boivin, Granby

**Nouveaux arrivages
tous les jours!**

**SPÉCIAUX
DE LA
SEMAINE:**

2008 BUICK ALLURE

53 717 km



14 495\$

2005 CHEV. UPLANDER

95 000 km



6 495\$

2008 PONTIAC WAVE

aut., t. équ.

38 000 km



8 995\$ ou **399\$ /sem.***
Taxes en sus. *60 mois

2008 CADILLAC CTS SPORT



23 995\$ 65 762 km

2007 PONTIAC G5

aut.,

52 979 km



8 495\$ ou **397\$ /sem.***
Taxes en sus. *60 mois

2007 CHEV. MALIBU

53 783 km



9 995\$ ou **46\$ /sem.***
Taxes en sus. *60 mois

2007 CHEV. IMPALA



9 995\$ 73 000 km

2007 CHEV. COBALT

73 000 km



7 995\$ ou **374\$ /sem.***
Taxes en sus. *60 mois

2010 GMC SAVANA

cube 12 pi

39 807 km



28 995\$

2007 FORD F-150 4x4



15 495\$ 60 769 km

2007 PONTIAC TORRENT



13 995\$ 54 200 km



Visitez-nous sur Facebook

L'AVANTAGE GM OPTIMUM:

- Garantie du manufacturier
- Privilège d'échange
- Inspection en 150 points et plus
- Assistance routière 24 heures



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2008
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

TOYOTA Prius 2008 grise, 95000 km, 17 000 \$
avec pneus d'hiver, 450-777-9019.

552 AVIS PUBLICS

**AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE
DE SUCCESSION
En vertu de l'article 795 du Code
civil du Québec**

AVIS est donné qu'en date du 5 décembre 2011,
devant M^{re} Véronique Corriveau, notaire, sous le
numéro 177 de ses minutes, un inventaire des
biens et dettes de feu Yves Steinmetz, en son
vivant domicilié au 1224, rue Cécile, St-Césaire,
QC, et décédé le 16 octobre 2011 a été fait.

Tel avis de clôture d'inventaire a été déposé au
«Registre des droits personnels et réels mobiliers».

Ledit inventaire peut être consulté par qui y a
droit, chez :

M^{re} Véronique Corriveau, notaire
20 Place du Lac
Granby, Qc
J2G 9L9

Granby, Qc, le 8 décembre 2011.
Véronique Corriveau, notaire



**MUNICIPALITÉ
ROXTON
POND**

Avis public

**ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION
SUR LE PROJET DE RÈGLEMENT N° 14-11**

Aux personnes et organismes intéressés par le projet de règlement numéro 14-11 visant à modifier le règlement de zonage numéro 01-99.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit :

LORS d'une séance régulière tenue le 6 décembre 2011, le Conseil municipal de la Municipalité de Roxton Pond a adopté, par résolution, le projet de règlement n° 14-11 et intitulé «Règlement amendant le règlement de zonage n° 01-99, afin de créer deux nouvelles zones, C-10 et H-34 à même une partie de la zone H-1 et H-2».

L'objet de ce règlement est de modifier le règlement de zonage 01-99 de la Municipalité afin principalement de :

Objet	Zones concernées
De créer une nouvelle zone commerciale C-10 et résidentielle H-34 à même une partie de la zone H-1 et H-2	H-1 et H-2

Ce projet de règlement concerne les zones H-1 et H-2, situées dans le secteur Nord/Est du village. Le périmètre de ces zones étant approximativement délimité par la limite arrière de certaines propriétés ayant front sur la rue Racine et des Érables, par une ligne située à 100 mètres au Nord de la Route 139, par l'axe de l'avenue du Lac Est, par la limite arrière de certaines propriétés ayant front sur la rue des Pins pour se prolonger jusqu'au lac Roxton.

La description complète de ces zones peut être consultée au bureau de la municipalité.

Ce projet de règlement, conformément à la loi, fera l'objet d'une assemblée publique de consultation qui sera tenue le **mardi 10 janvier 2012, à 19 h 15 heures**, dans la salle du conseil municipal située au 901, rue St-Jean à Roxton Pond.

Au cours de cette assemblée, Monsieur le Maire, le directeur général ou un autre membre du conseil désigné, expliquera le projet de règlement ainsi que les conséquences de son adoption et entendront les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à l'égard de ce projet de règlement.

Ce projet de règlement contient des dispositions susceptibles d'approbation référendaire.

Ce projet de règlement est disponible pour consultation au bureau de l'hôtel de ville, au 901, rue St-Jean à Roxton Pond, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Roxton Pond, ce 13 décembre 2011

Patrice Bissonnette,
Directeur Général et
Secrétaire trésorier

trait d'union

Faites partie

du plus grand

réseau de

rencontres

téléphoniques

de Granby...

Consultez

la

rubrique

du

samedi!

Placez

GRATUITEMENT

votre annonce :

450-776-1555

MARDI 13 DÉCEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

21

Nécrologie



**HACHÉ
CHOUINARD**
Madame
Madeleine
1935-2011

Entourée de sa famille, paisiblement à son domicile à Sutton, le 8 décembre 2011, à l'âge de 76 ans, est décédée Madame Madeleine Haché, épouse de monsieur Marcel Chouinard.

Outre son époux, elle laisse ses enfants: Michel (Lina), Lucie (Daniel) et Claude (Geoffrey), sa soeur Monique (Ian), son beau-frère Maurice (Liliane), sa belle-soeur Cathy, ses neveux et nièces, ainsi que d'autres parents et de nombreux ami(e)s.

La famille recevra les témoignages de sympathie au Salon funéraire

Désourdy
salons funéraires
crématorium
Jean-Pierre et Robert Désourdy

31 Principale Sud, Sutton
Tél: 450-263-1212
Téléc: 450-263-9557
info@desourdy.ca

le samedi 17 décembre 2011 de 9h à 10h30, suivis par la célébration de la parole en la chapelle du salon de Sutton. L'inhumation au cimetière catholique de Sutton se fera par la suite en privé.

Des dons en sa mémoire peuvent être fait au Bénévolat du Centre d'Accueil Sutton Inc., 50 Western, Sutton, QC J0E 2K0 (formulaires disponibles au salon).



LUSSIER
M. Jean-Guy
1949-2011

Au CSSSHY - Hôpital de Granby, le 8 décembre 2011, à l'âge de 62 ans, est décédé monsieur Jean-Guy Lussier, époux de madame Estelle Dubuc, demeurant à Ste-Cécile de Milton.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse Estelle, ses enfants, Raymond (Sonia Martel), Benoit (Annie Racine), Pierre (Nancy Thivierge), Louis (Stéphanie Lapointe), ses petits-enfants, Mégane, Karel, Jordan, Raphael, Benjamin, William, Cassandra, Michelle, Maygan, Alex, ses frères et soeurs, Jacqueline (André Meunier), Roger (Raymonde Beaudry), Lucille, Claire (Robert Riel), Claude (Isabelle Duhamel), Paul-Yvon, ses beaux-parents, Florian et Paulette, ses beaux-frères et belles-soeurs, Normand (Brigitte), Monique (Marc), Yvan (Micheline), Lucie (Jacques), Fernand (Manon), Ferdinand (Lucie), France (Claude), Denise (Paul-André), Louise (Daniel), Huguette (Guimond), ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins funéraires Bessette. Sous la direction de Les Jardins Funéraires

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171, 1-888-730-6666
Téléc.: 450 777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

La famille recevra les témoignages de sympathie, le vendredi 16 décembre à compter de 13h à l'arrière de l'église. Les funérailles auront lieu le vendredi 16 décembre 2011 à 14h en l'église Ste-Cécile de Milton. Inhumation au cimetière de la paroisse. En guise de sympathie, un don à la Fondation Québécoise du Cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.



MAHEU
M. François
1960-2011

Au CSSSHY - Hôpital de Granby, le 12 décembre 2011, à l'âge de 51 ans, est décédé monsieur François Maheu, demeurant à Roxton Pond.

Il laisse dans le deuil, son fils Francis, son père Gilbert (feu Réjeanne Lacasse), son frère et ses soeurs: Michel (Louise Brissette), Alain (Denise Boileau), Ginette (André Dérageon), ainsi que ses oncles et tantes, neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby pour les bons soins prodigués à monsieur Maheu.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie, le samedi, 17 décembre 2011 à compter de 11h, suivra la célébration de la Parole à 13h en la chapelle de Les Jardins Funéraires

Bessette
RESIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES
Le témoignage d'une vie

997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél: 450-777-1171, 1-888-730-6666
Téléc: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Membre de la C.T.Q.

Inhumation au cimetière de Roxton Pond à une date ultérieure. En guise de sympathie, un don à la Fondation Québécoise du cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

Les petits frères des Pauvres
La famille des personnes âgées seules
Un don d'amour en sa mémoire!
sans frais : 1-866-627-8653
Montréal - Québec - Sherbrooke
Les groupes Amis des petits frères des Pauvres
Saguenay - Lac-Mégantic - Trois-Rivières - Rimouski - Thetford Mines



**PAQUETTE
COUTURE**
Mme Gisèle
1928-2011

Au Centre d'Accueil Courville de Waterloo, le 11 décembre 2011, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Gisèle Couture, née Paquette, demeurant à Granby, épouse de feu M. Roger Couture.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Ginette (Gérard Marquis), Daniel (Pauline Robert), Micheline (Gabriel Maurais), Louise (Alain Houle), Collette (Claude Pelletier), Line (Mario Lambert), Sylvain (Nathalie Fecteau), Jacques (Johanne Plante), Mario, ses petits-enfants: Isabelle, Guillaume, Benoit, Christian, Roxanne, Valérie, Émilie, Caroline, Marie-Josée, Jacinthe, Virginie, Vincent, Francis, Maxime, Alexandre, Félix, Jean-Philippe, Mélissa et Stéphanie et leurs conjoint(e)s, ses arrière-petits-enfants: Édouard, Juliette et Myarose. Elle était la soeur de feu Yvonne, feu Maurice, feu Adrien, Paul-Émile, feu Madeleine, Jeanne D'Arc, feu Marthe, Germain et leurs conjoint(e)s. Elle était la belle-soeur de feu Maurice, feu Jeannette, feu Gertrude, feu Léonard, feu Simone, feu Paul-Aimé, feu Obaldor, Bella, Béatrice et leurs conjoint(e)s. Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s et plus particulièrement sa grande amie Marguerite Lequin.

Un merci spécial à toute l'équipe du centre Courville de Waterloo, pour les bons soins prodigués à notre maman chérie, ainsi que leur gentillesse, leur bonté et leur grand amour.
La famille vous accueillera le mercredi soir 14 décembre de 19 à 22h, et le jeudi 15 décembre à compter de MIDI au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même jeudi à 14h, en l'église St-Eugène, suivies de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin. En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir

Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don
Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society
1 888 939-3333 | www.cancer.ca



VERREAULT
M. Conrad
(Prêtre)
1936-2011

Au Centre hospitalier de Granby, le 10 décembre 2011, à l'âge de 75 ans est décédé M. Conrad Verreault, fils de feu Elzéard Verreault et de feu Alice Ross, demeurant à Waterloo. Il a fait carrière pour le Diocèse de St-Hyacinthe et pour les Forces Armées Canadiennes pendant de nombreuses années.

Il laisse dans le deuil ses soeurs Rita, Thérèse, Germaine et Claudette ainsi que son frère Gaston. Ses frères et soeurs décédés, Édouard, Aurèle, Roland, Josée, Charles-Eugène et Richard, il laisse également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

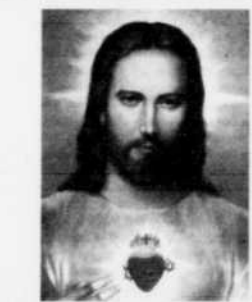
La famille désire remercier sincèrement tout le personnel du Centre Courville et du CHG pour les bons soins prodigués à M. Verreault lors de son passage parmi eux.

La famille vous accueillera le mardi 13 décembre à compter de 9h au salon du Complexe funéraire

Girardot & Ménard

470, RUE DUFFERIN
GRANBY J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498
Téléc: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la CTQ

Les funérailles seront célébrées ce même mardi à 11h en l'église St-Joseph. L'inhumation suivra au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. En guise de sympathie un don à la Société Parkinson du Québec serait apprécié.



REMERCIEMENTS

AU SACRÉ-COEUR pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

D.L.

Je t'aime
mais pas à tout prix!

Le Changement
Alice
Dernier

450.378.9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale



Pour que sa mémoire demeure vivante à jamais...
Soulignez cet événement en publiant un anniversaire de décès avec une photo de l'être cher.
Voilà une belle façon de préserver son souvenir et de rendre hommage à la vie qu'il a vécue.
Communiquez avec le 450 375-4555, poste 223 (3 jours avant la date de parution)
La Voix de l'Est

In Memoriam
Se souvenir par un don d'espoir
Don en ligne :
cancer.ca/quebec/don
Société canadienne du cancer
Canadian Cancer Society
1 888 939-3333 | www.cancer.ca



Respirez dans une paille pendant 60 secondes. C'est comme ça qu'on respire quand on a la fibrose kystique.

Pas étonnant que beaucoup de personnes atteintes arrêtent de respirer dans la trentaine.

S.V.P. aidez-nous.

Association québécoise de la fibrose kystique
Fondation canadienne de la fibrose kystique
1 800 363-7711
www.aqfk.qc.ca
1 800 378-2233
www.fibrosekystique.ca
L'AQFK est une association provinciale de la FCCK.

statistiques

HOCKEY

LIGUE NATIONALE (CLASSEMENT GÉNÉRAL)

ASSOCIATION DE L'EST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Philadelphie	28	18	7	2	1	101	81	39	8-4-1-1	10-3-1-0	7-3-0-0	G5
x-2. Boston	28	18	9	0	1	94	59	37	10-6-0-1	8-3-0-0	7-2-0-1	G1
x-3. Floride	30	16	9	2	3	82	77	37	6-2-1-3	10-7-1-0	5-3-2-0	P2
4. Rangers de N.Y.	27	17	6	1	3	83	60	38	8-2-0-2	9-4-1-1	7-2-0-1	G2
5. Pittsburgh	30	17	9	2	2	94	75	38	8-2-0-2	9-7-0-2	6-3-1-0	G1
6. Toronto	29	15	11	2	1	91	94	33	6-4-2-1	9-7-0-0	5-4-1-0	P2
7. Buffalo	29	15	12	1	1	79	79	32	7-9-1-1	8-3-0-0	3-5-1-1	P1
8. Washington	28	15	12	0	1	88	89	31	10-4-0-1	5-8-0-0	5-5-0-0	G2
9. New Jersey	29	15	13	0	1	76	84	31	6-5-0-1	9-8-0-0	5-5-0-0	G1
10. Canadien	30	12	11	2	5	74	77	31	4-5-2-4	8-6-0-1	3-3-1-3	G1
11. Winnipeg	29	13	12	3	1	82	92	30	9-4-0-0	4-8-3-1	6-3-1-0	P1
12. Ottawa	30	13	13	2	2	91	105	30	7-6-0-1	6-7-2-1	3-4-2-1	P3
13. Tampa Bay	30	12	16	0	2	79	101	26	7-5-0-0	5-11-0-2	3-7-0-0	P2
14. Islanders de N.Y.	27	9	12	4	2	62	88	24	6-7-3-0	3-5-1-2	4-3-2-1	P2
15. Caroline	31	9	18	2	2	79	108	22	5-9-0-2	4-9-2-0	2-7-0-1	P1

ASSOCIATION DE L'OUEST

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts	Domicile	Étranger	10 Der.	Série
x-1. Minnesota	30	20	7	2	1	79	64	43	10-4-1-0	10-3-1-1	8-2-0-0	G7
x-2. Chicago	30	18	8	1	3	99	92	40	9-2-0-3	9-6-1-0	6-3-0-1	G2
x-3. Dallas	28	16	11	0	1	73	78	33	9-4-0-1	7-7-0-0	5-4-0-1	G1
4. Detroit	28	18	9	1	0	89	62	37	12-2-1-0	12-1-0-0	8-2-0-0	G2
5. Vancouver	29	18	10	0	1	97	71	37	8-4-0-1	10-6-0-0	9-1-0-0	G4
6. St. Louis	29	17	9	0	3	71	62	37	11-3-0-1	6-6-0-2	7-2-0-1	G3
7. Phoenix	29	15	11	1	2	77	76	33	6-6-1-1	9-5-0-1	5-5-0-0	P2
8. San Jose	27	15	10	2	0	75	64	32	8-6-1-0	7-4-1-0	4-5-1-0	P2
9. Nashville	29	14	11	3	1	77	79	32	5-5-2-1	9-6-1-0	4-6-0-0	G2
10. Edmonton	30	14	13	0	3	83	80	31	9-5-0-2	5-8-0-1	4-5-0-1	P1
11. Calgary	29	14	13	1	1	73	80	30	8-5-1-1	6-8-0-0	6-3-0-1	G3
12. Los Angeles	29	13	12	2	2	65	67	30	8-9-0-1	5-3-2-1	3-6-1-0	P4
13. Colorado	30	13	16	1	0	78	91	27	7-9-0-0	6-7-1-0	4-6-0-0	P3
14. Anaheim	29	8	16	2	3	67	95	21	6-9-1-0	2-7-1-3	2-7-1-0	P2
15. Columbus	29	8	17	1	3	71	99	20	5-8-1-1	3-9-0-2	4-4-1-1	P2

x- premier de sa division

ASSOCIATION DE L'EST

Division Atlantique

	PJ	Pts
Philadelphie	28	39
Rangers de N.Y.	27	38
Pittsburgh	30	38
New Jersey	29	31
Islanders de N.Y.	27	24

Division Nord-Est

	PJ	Pts
Boston	28	37
Toronto	29	33
Buffalo	29	32
Canadien	30	31
Ottawa	30	30

Division Sud-Est

	PJ	Pts
Floride	30	37
Washington	28	31
Winnipeg	29	30
Tampa Bay	30	26
Caroline	31	22

JUNIOR AAA

Division Ouest

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	30	24	6	0	0	182	104	46
Valleyfield	32	17	11	3	1	165	144	38
Lachine	29	15	11	1	2	110	113	33
Kahnawake	33	13	20	0	0	125	146	26
Vaudreuil-Dorion	32	7	23	1	1	124	239	16

Division Nord

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Terrebonne	31	19	8	0	4	132	97	42
Saint-Léonard	29	16	10	0	3	114	135	35
Saint-Jérôme	29	15	14	0	0	123	122	30
Montréal-Est	30	8	21	0	1	95	185	17
Sainte-Agathe	28	5	20	1	2	110	162	13

Division Sud

	PJ	G	P	DP	DF	BP	BC	Pts
Sherbrooke	31	24	3	1	3	159	86	52
Granby	27	20	5	1	1	159	79	42
Princeville	28	14	13	0	1	130	115	29
La Tuque	29	12	15	1	1	110	111	26

DIMANCHE 11 DÉCEMBRE

JUNIOR AAA - COMPTES

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Geoffrey Yannick LON	29	38	49	87	6
Charette Maxime LON	29	28	39	67	12
Corneau Julien VAL	32	32	35	67	44
Blanchette Vincent LON	29	26	36	62	20
Drapeau Marc-Étienne SHE	31	23	33	56	31
Aquin Samuel VAL	32	21	35	56	78
Lapostolle Patrick KAH	32	31	22	53	28
Castonguay Jonathan KAH	32	15	35	50	32
Lecours Maxime PRI	28	25	24	49	8
Pelletier Guillaume SHE	31	20	27	47	18
Beauchemin Dominic LON	29	21	25	46	20
Martel Pierrick PRI	26	19	26	45	20
Tremblay Julien GRA	27	16	29	45	40
Bisaillon Kevin STL	29	19	25	44	16
D'Amour Marc-Olivier LON	29	18	26	44	104
Longpre Vincent TER	31	21	23	44	22
Hevey Francis TER	31	14	27	41	32
Levasseur Marc-André STJ	23	15	25	40	54
Arsenault Joakim STA	26	10	30	40	22
Duhamel David STA	27	19	21	40	55
Asselin Janick SHE	27	19	21	40	44
Ouellette Mathieu TER	31	19	21	40	18
Martin Benjamin SHE	26	11	28	39	16
Gagnon Alex GRA	27	19	19	38	32
Hudon Emeric LAT	28	11	27	38	14
J.-Boulianne Mathieu LAT	29	18	20	38	48
Bergeron Sébastien STA	23	14	23	37	20
Tardif-Richard Simon VAL	27	15	22	37	12

ASSOCIATION DE L'OUEST

Division Centrale

	PJ	Pts
Chicago	30	40
Detroit	28	37
St. Louis	29	37
Nashville	29	32
Columbus	29	20

Division Nord-Ouest

	PJ	Pts
Minnesota	30	43
Vancouver	29	37
Edmonton	30	31
Calgary	29	30
Colorado	30	27

Division Pacifique

	PJ	Pts
Dallas	28	33
Phoenix	29	33
San Jose	27	32
Los Angeles	29	30
Anaheim	29	21

LES MENEURS

	B	A	Pts
Giroux, Phi	16	23	39
Kessel, Tor	18	18	36
D.Sedin, Vcr	12	22	34
Stamkos, TB	18	15	33
Lupul, Tor	13	20	33
H.Sedin, Vcr	13	25	33
Toews, Chi	17	15	32
Backstrom, Wash	11	21	32
Sharp, Chi	16	15	31
Versteeg, Flo	13	18	31
Ma.Hossa, Chi	12	19	31
Eberle, Edm	11	20	31
Pominville, Buf	10	21	31
P.Kane, Chi	8	23	31
Fleischmann, Flo	12	18	30
Weiss, Flo	11	19	30
Vanek, Buf	14	15	29
Selanne, Ana	9	20	29
Neal, Pgh	17	11	28
Franzen, Det	13	15	28
Kopitar, LA	10	18	28
Malik, Pgh	10	18	28
Spezza, Ott	9	19	28

Montréal-Est 9	Vaudreuil-Dorion 8
Lachine 3	Sherbrooke 2
Princeville 2	La Tuque 4
Longueuil 9	Kahnawake 4
Valleyfield 3	Saint-Léonard 4

MARDI 13 DÉCEMBRE

Princeville à Sherbrooke, 19h30.
MERCREDI 14 DÉCEMBRE
Terrebonne à Saint-Jérôme, 19h30.
Lachine à Sainte-Agathe, 19h30.
Vaudreuil-Dorion à Longueuil, 19h30.

JEUDI 15 DÉCEMBRE
Montréal-Est à Sherbrooke, 19h30.
Saint-Léonard à Valleyfield, 19h30.
Sainte-Agathe à Valleyfield, 19h30.

VENDREDI 16 DÉCEMBRE
Longueuil à Princeville, 19h00.
Saint-Léonard à Montréal-Est, 19h30.
Saint-Jérôme à Sainte-Agathe, 19h30.
Vaudreuil-Dorion à Kahnawake, 19h45.
La Tuque à Granby, 19h45.
Terrebonne à Lachine, 20h00.
Valleyfield à La Tuque, 20h00.

DIMANCHE 11 DÉCEMBRE
Longueuil à Princeville, 19h00.
Saint-Léonard à Montréal-Est, 19h30.
Saint-Jérôme à Sainte-Agathe, 19h30.
Vaudreuil-Dorion à Kahnawake, 19h45.
La Tuque à Granby, 19h45.
Terrebonne à Lachine, 20h00.
Valleyfield à La Tuque, 20h00.

LES INOUK

Joueur	PJ	B	P	Pts	Pén.
Tremblay Julien	27	16	29	45	40
Gagnon Alex	27	19	19	38	32
Giroux Christopher	25	17	19	36	53
Power Charles	26	13	20	33	47
Sylvester Sébastien	24	19	13	32	16
Linéau Cody	26	15	13	28	76
Fontaine Philippe	25	11	13	24	55
Delorme Jonathan	26	4	19	23	34
Lauson Samuel	24	5	15	20	4
Marcoux Pier-Olivier	27	11	9	20	16
Gagné Louis	25	14	5	19	35
Nadeau Antoine	25	1	17	18	29
Belanger Guillaume	26	5	10	15	14
Larochelle Jason	26	0	14	14	105
Dalpe Sébastien	24	4	9	13	12
Longtin Erik	27	3	5	8	10
Boudreau Raphael	27	1	5	6	43
Sansregret Alexandre	15	1	3	4	72
Aucun Pierre-Alexandre	19	0	4	4	6
Martel Guillaume	3	0	2	2	10
Crack Jason	2	0	1	1	0
Plouffe Jean-Christophe	11	0	1	1	0
Audette Michael	17	0	1	1	0
Tremblay Olivier	1	0	0	0	0
Robert Jean-Philippe	4	0	0	0	0
Lévesque Olivier	9	0	0	0	0

LES GARDIENS	Région du Nord-Est						
Gardien	PJ	V	D	BL	BC	Eff	Moy.
Audette Michael	17	14	2	2	39	0.916	2.43
Plouffe J.-C.	11	6	5	0	39	0.875	3.51

LNH - LE CALENDRIER

DIMANCHE, 11 DÉCEMBRE

San Jose 2 Chicago 3 (P)
Floride 1 Rangers de N.Y. 6

LUNDI, 12 DÉCEMBRE

New Jersey 5 Tampa Bay 4
MARDI, 13 DÉCEMBRE

Vancouver à Columbus, 19h
Philadelphie à Washington, 19h
Detroit à Pittsburgh, 19h
Dallas à Rangers de N.Y., 19h
Caroline à Toronto, 19h
Ottawa à Buffalo, 19h
Los Angeles à Boston, 19h
Islanders de N.Y. à Canadien, 19h30
New Jersey à Floride, 19h30
Calgary à Nashville, 20h
Minnesota à Winnipeg, 20h30
San Jose à Colorado, 21h

MERCREDI, 14 DÉCEMBRE

Boston à Ottawa, 19h30
Chicago à Minnesota, 19h30
Phoenix à Anaheim, 22h

JEUDI, 15 DÉCEMBRE

Dallas à Islanders de N.Y., 19h
Vancouver à Caroline, 19h
Los Angeles à Columbus, 19h
Calgary à Tampa Bay, 19h30
Philadelphie à Canadien, 19h30
Rangers de N.Y. à St. Louis, 20h
Detroit à Nashville, 20h
Washington à Winnipeg, 20h30
Edmonton à Phoenix, 21h30
Colorado à San Jose, 22h30

SENIOR RICHELIEU

Vancouver à Caroline, 19h
Los Angeles à Columbus, 19h
Calgary à Tampa Bay, 19h30
Philadelphie à **Canadien**, 20h
Rangers de N.Y. à St. Louis, 20h
Detroit à Nashville, 20h
Washington à Winnipeg, 21h
Edmonton à Phoenix, 21h30
Colorado à San Jose, 22h30

Les matchs d'hier non compris									
ANAHEIM									
Joueur	MJ	B	PPTS	+/	-	PM			
Selanne	29	6	20	29	0	38			
Perry	29	12	12	24	-10	41			
Getzlaf	29	6	16	22	-12	37			
Ryan	29	10	6	16	-6	21			
Koivu	29	3	10	15	-4	20			
Cogliano	29	3	10	13	-5	11			
Beauchemin	29	4	4	10	-5	14			
Lyman	27	0	7	1	-13	24			
Hagman	19	2	4	6	-6	6			
Shiba	29	0	6	6	-6	19			
Smith-Pelly	26	3	2	5	-10	10			
Visnovsky	16	1	3	4	-7	8			
McMillan	24	0	4	4	-10	18			
Gordon	27	2	1	3	-8	6			
Macnauer	27	1	2	3	-4	18			
Beleskey	24	0	3	3	-1	27			
Foster	9	1	1	2	-5	8			
Guerin	27	0	1	1	-1	6			
Brookbank	27	0	1	1	-1	32			
Parros	14	0	1	1	-1	26			
Maxwell	10	0	1	1	-1	2			
Blake	3	0	0	0	-1	0			
Palmieri	1	0	0	0	-1	0			
Hiller	25	0	1	1	0	0			
Ellis	8	0	0	0	0	0			
BOSTON									
Joueur	MJ	B	PPTS	+/	-	PM			
Seguin	27	13	13	29	19	10			
Lucic	28	10	13	23	6	41			
Marchand	28	9	11	20	15	46			
Bergeron	28	5	15	20	14	10			
Horton	28	8	11	19	0	30			
Chara	28	6	13	19	18	42			
Kelly	28	11	7	18	16	13			
Peverley	26	4	14	18	7	12			
Krejci	28	5	12	17	-2	14			
Corvo	28	2	10	12	6	9			
Ference	26	2	7	9	5	12			
Campbell	28	2	6	8	5	37			
Boychuk	27	3	6	8	12	19			
Denenberg	28	0	6	6	-4	16			
Pouliot	28	0	6	6	-4	16			
Paille	24	0	3	3	-5	0			
Thornton	26	2	3	3	-1	49			
McQuaid	23	1	2	3	6	15			
Caron	13	1	2	3	0	4			
Kampfner	5	0	1	1	-4	0			
Hamill	2	0	1	1	-4	0			
Bartkowski	3	0	0	0	-2	0			
Thomas	20	0	0	0	0	0			
Rask	10	0	0	0	0	2			
BUFFALO									
Joueur	MJ	B	PPTS	+/	-	PM			
Pominville	29	10	21	31	2	6			
Vaneck	29	14	15	29	4	28			
Adam	29	9	10	19	0	12			
Roy	29	7	12	19	-5	24			
Stafford	28	5	9	14	-3	26			
Ehrhoff	29	2	12	14	-5	16			
Gerbe	26	3	9	12	-4	14			
Leopold	26	5	5	10	5	6			
Leino	28	3	7	10	-6	4			
Gagnani	27	1	8	9	11	6			
Boyes	19	2	6	8	0	10			
Myers	29	1	5	6	-1	10			
Sekera	29	1	5	6	-1	10			
Gustafson	26	1	5	6	-1	10			
Kassian	8	3	2	5	0	11			
Hecht	8	3	2	5	0	11			
Ellis	21	1	2	3	-2	21			
Szczurek	4	0	3	3	-2	4			
Kaletka	17	2	0	2	-3	34			
Tropp	13	1	1	2	-4	1			
Ennis	12	1	1	2	-1	2			
McCormick	19	0	2	2	-4	24			
Brennan	3	1	0	1	-2	6			
Regehr	28	0	1	1	-6	24			
McNabb	7	0	0	0	-2	2			
Weber	3	0	0	0	-5	2			
Finley	3	0	0	0	-1	2			
Stuart	1	0	0	0	-1	0			
Miller	14	0	0	0	0	0			
MacIntyre	2	0	0	0	0	0			
CALGARY									
Joueur	MJ	B	PPTS	+/	-	PM			
Iginia	29	11	10	21	-2	19			
Jokinen	29	8	13	21	-2	24			
Tangay	28	14	19	25	6	16			
Glenn	27	8	7	15	-3	16			
Stempniak	29	8	6	14	-12	14			
Bourque	29	9	3	12	-12	24			
Bouwmeester	29	1	9	10	-1	2			
Horak	25	2	7	9	3	14			
Giordano	23	4	4	8	-2	22			
Morrison	13	3	5	8	-2	2			
Butler	29	0	7	7	0	10			
Stokopoulos	28	3	6	9	-14	24			
Smith	23	2	3	5	-2	6			
Hannan	29	1	4	5	0	14			
Moss	15	1	4	5	-2	6			
Brodie	15	1	4	5	-2	6			
Stajan	25	1	4	5	-2	6			
Comeau	23	0	3	4	-10	16			
Jackman	29	0	4	4	-7	39			
Backlund	15	2	1	3	-5	4			
Babchuk	8	0	3	3	-1	0			
Byron	6	2	0	2	-4	0			
Sarich	15	0	1	1	0	25			
Piskula	5	0	0	0	-5	-2			
Latoureaux-Labond	3	0	0	0	-1	10			
Nemisz	1	0	0	0	0	0			
Kiprusoff	25	0	0	0	0	0			
Karlsson	6	0	0	0	0	0			
CAROLINE									
Joueur	MJ	B	PPTS	+/	-	PM			
Skinner	30	12	12	24	-6	18			
Staal	31	7	12	19	-18	18			
LaRose	31	8	9	17	-14	22			
Jokinen	28	4	13	17	-2	20			
Ruutu	31	9	6	15	-2	28			
Pitkanen	21	3	9	12	-10	8			
B.Sutter	31	6	5	11	-5	8			
Tlusty	31	6	5	11	-5	8			
McBain	25	3	8	11	-7	2			
Ponikarovsky	31	6	4	10	-18	18			
Harrison	23	2	7	9	-5	23			
Dwyer	31	4	7	8	-1	10			
Gleason	30	3	4	8	-1	35			
Brent	30	3	4	7	-3	12			
Stewart	27	4	1	5	0	23			
CHICAGO									
Joueur	MJ	B	PPTS	+/	-	PM			
Toews	30	17	15	32	12	12			
Sharp	30	16	15	31	13	22			
Hossa	29	12	19	31	15	10			
Kane	30	8	23	31	10	22			
Keith	27	2	18	20	2	8			
Leddy	27	2	15	17	2	8			
Stalberg	27	5	14	15	5	18			
Brunette	30	7	5	12	-9	0			
Bolland	26	7	4	11	-6	22			
Montador	30	4	4	8	-7	10			
Frolik	28	4	5	9	-7	10			
Carillo	25	2	7	9	-5	3			
Seabrook	26	1	8	9	-5	3			
Kruger	29	3	5	8	-5	8			
Bickell	24	3	5	8	-12	12			
Hjalmarsson	30	0	5	5	-6	2			
Mayers	30	2	2	4	-				

LES DEVILS ET LES DUCKS TRANSIGENT

NEWARK, N.J. — Les Devils du New Jersey ont acquis le défenseur Kurtis Foster et le gardien Timo Pielmeier des Ducks d'Anaheim en retour du défenseur Mark Fraser, du centre Rob Pelley et d'un choix de septième tour lors du prochain repêchage.

Le président et directeur général des Devils Lou Lamoriello a annoncé la transaction en fin d'après-midi hier. Cet échange devrait permettre à tous les joueurs impliqués de relancer leur carrière respective.

Foster, qui est âgé de 30 ans, a marqué un but et récolté une mention d'assistance en neuf matchs avec les Ducks. Il a aussi disputé deux matchs avec le Crunch de Syracuse, dans la Ligue américaine de hockey (AHL). En sept saisons dans le circuit Bettman, le défenseur de six pieds, cinq pouces et 225 livres a inscrit un total de 38 buts et obtenu 105 passes.

Pielmeier, 22 ans, a disputé 10 matchs avec le club d'Elmira dans la ECHL. Fraser a participé à quatre parties, contre sept pour Pelley.

— Associated Press

BLESSÉ, CLAUDE GIROUX MANQUERA LE MATCH CONTRE LES CAPITALS

VOORHEES, N.J. — Le joueur de centre Claude Giroux des Flyers de Philadelphie n'effectuera pas le voyage avec ses coéquipiers pour le match de ce soir à Washington alors qu'il se rétablit d'une blessure à la tête. Giroux, qui domine la LNH avec 39 points, a été frappé derrière la tête par son coéquipier Wayne Simmonds samedi soir lors du match contre le Lightning de Tampa Bay. Le directeur général des Flyers Paul Holmgren a expliqué que Giroux se sent mieux et qu'il se soumettra à un autre examen médical auprès des médecins de l'équipe, mardi.

Les Flyers ont utilisé le centre recrue Sean Couturier pour pivoter le trio complété par Jaromir Jagr et Scott Hartnell à l'entraînement hier matin.

— Associated Press



Terry Murray est congédié par les Kings

John Stevens devient l'entraîneur-chef par intérim

GREG BEACHAM

La Presse canadienne

LOS ANGELES — L'entraîneur-chef des Kings de Los Angeles Terry Murray a été congédié et l'entraîneur adjoint John Stevens deviendra l'entraîneur-chef par intérim, a annoncé hier le directeur général et président de l'équipe Dean Lombardi.

Lombardi a dû même coup assuré que Murray ne méritait pas le blâme pour le pitoyable début de saison des Kings, qui étaient perçus par certains pour être des prétendants à la coupe Stanley.

Néanmoins, Lombardi a décidé que l'entraîneur-chef devait payer pour le mauvais rendement des siens.

« On ne joue pas à la hauteur des attentes, et je crois que le dernier séjour à domicile était la goutte qui faisait déborder le vase », a reconnu Lombardi, qui a pris un vol vers Boston hier afin d'annoncer la nouvelle à Murray en personne, à l'hôtel des Kings, avant de convoquer une



Terry Murray s'est fait montrer la porte par la direction des Kings, hier. John Stevens, à droite, le remplacera.

réunion d'équipe avec les joueurs. « On évalue tout constamment. Je ne pense pas qu'on puisse pointer du doigt un moment en particulier.

C'est en quelque sorte l'addition d'un paquet de petites choses. »

Lombardi a ajouté qu'il avait testé devoir prendre la décision de

congédier Murray, qu'il respectait énormément. Le directeur général a aussi livré un message clair à ses joueurs après avoir pris cette décision.

« Au bout du compte, le message c'est qu'ils sont redevables, a dit Lombardi. Malheureusement, l'entraîneur a payé le prix, mais ne vous trompez pas, ce sont eux qui sont responsables de ce qui s'est passé. »

Murray, 61 ans, était l'entraîneur-chef des Kings depuis la saison 2008-09 et a compilé un dossier de 139-106-30 en saison régulière. Parmi tous les entraîneurs de l'histoire des Kings, Murray occupe le troisième échelon au chapitre des victoires (139), le quatrième pour les parties dirigées (275) et le premier pour le taux de victoires (.560).

Murray a été l'entraîneur-chef des Kings qui a atteint le plus rapidement le plateau des 100 victoires en carrière. Il a aussi permis aux Kings d'atteindre les séries éliminatoires au cours des deux dernières saisons.

Les Kings ont récolté 199 points entre 2009-10 et 2010-11 — le plus haut total en deux saisons consécutives dans l'histoire de l'équipe. Les Kings ont aussi obtenu 46 victoires en 2009-10 et 2010-11, égalant ainsi le record de concession pour le plus haut total de victoires en une saison.

Murray n'a cependant pas été en mesure de stimuler les Kings cette saison, qui ont éprouvé de la difficulté à marquer des buts en dépit de l'arrivée de Mike Richards et Simon Gagné durant la saison morte.

Les Kings (13-12-4, 12^{es} dans l'Ouest) ont perdu quatre matches consécutifs, une séquence noire culminant avec une défaite à domicile contre les Stars de Dallas.

Pour sa part, Stevens, qui est âgé de 45 ans, écoule sa deuxième saison derrière le banc des Kings. Il a été nommé adjoint à Murray avant le début de la saison 2010-11. Il deviendra le 23^e entraîneur-chef — incluant les entraîneurs par intérim — de l'histoire des Kings.

DEUX TITRES POUR LES MAROONS DE WATERLOO

Les Panthères atomes CC champions à Acton Vale

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.qc.ca

GRANBY — Les Panthères atomes CC d'Acton/Valcourt ont difficilement disposé du Husky de Cowansville 2-1 en finale, pour ainsi décrocher la victoire au 20^e Tournoi provincial novice/atome/pee-wee d'Acton Vale, dimanche au Centre sportif.

Les Maroons pee-wees A (2) de Waterloo ont aussi été couronnés champions en battant le Mask de Saint-Hyacinthe 3-1, tandis que les Maroons atomes A ont eu le meilleur 4-2 aux dépens des Faucons de Beaufort.

Antoine Tétrault a réussi les deux filets des Panthères atomes CC dans un intervalle de 3m14, dès la première période.

Brandon Macey a été le seul marqueur des perdants.

Les Panthères avaient blanchi Shermont 3-0 en demi-finale samedi. Francis Beauchesne, Julien Dalpé et Zachary Grenier ont alors fait mouche pour les gagnants.

Le Husky avait pour sa part vaincu les Cascades d'Asbestos/Warwick/Kingsey Falls 6-3. Jeremy Rainville a brillé avec un tour du chapeau et Yohan Gosselin y est allé d'un doublé. William Théberge (1-1) a été l'autre compteur du club cowansvillois. Thomas Cusson a fourni deux passes.

Mike Bourgoin, auteur de deux buts et Mathieu Labonté ont fait scintiller la lumière rouge pour les Maroons pee-wees A (2) contre Saint-Hyacinthe.

L'équipe waterlooise avait blanchi les Voyageurs de Cowansville 7-0. Mike Bourgoin a donné le ton aux siens avec un tour du chapeau et une passe. Samuel Sirois (2-1), Mathieu

Labonté et Christopher Royer ont fait bouger les cordages. Samuel Ducharme et William Brunelle ont obtenu deux aides chacun.

Jeremy Duranleau a donné le ton aux Maroons atomes A en finale avec deux buts, les autres allant à Jeffrey Gauvin-Royer et Noah Page.

Jeffrey Gauvin-Royer s'est distingué en demi-finale contre Drummondville (2) avec deux buts et une passe. Noah Page a réussi deux filets et l'autre est allé à Tommy Coulombe.

Le club atome A Acton Vale (2) a baissé pavillon 3-1 aux mains des Tigres de Beloeil dans le match décisif. Aymeric Beauchemin a été le seul marqueur des perdants. La formation valoise avait vaincu le Mask de Saint-Hyacinthe 2-1 en demi-finale, alors que Xavier Pelchat et Alexis Bélanger ont été les marqueurs.

Deux finales décidées en prolongation à Saint-Alphonse

Les matches serrés n'ont pas manqué par ailleurs lors du dernier droit au Tournoi provincial midget/junior de Saint-Alphonse dimanche.

Les Phantoms juniors B de Granby ont été les champions de leur catégorie en s'imposant par un score de 4-2 face aux Chevaliers de Saint-Jean.

Anthony Murray (2-1), Jean-Christophe Allard (1-1) et Anthony Landry ont été les marqueurs du club granbyen.

Les Phantoms avaient remporté un marathon offensif par la marque de 7-5 aux dépens des Forts de Chambly en demi-finale.

Jean-Christophe Allard, auteur d'un tour du chapeau et d'une aide et Anthony Murray avec un but et trois passes, ont mené l'attaque des

gagnants. Frédéric Fortin (1-1), Alexandre Bessette (1-1) et Marc-André Desgagné ont aussi fait bouger les cordages pour la troupe de l'entraîneur-chef Stéphane Murray.

Le gardien Gabriel Rivard a également bien fait au cours de ce tournoi.

Les Aigles midgets A de Granby ont d'autre part arraché une victoire de 5-4 contre les Braves de Mercier, en prolongation. Les champions avaient battu Candiac 3-1 en demi-finale, tandis que Mercier l'avait emporté 3-2 en tirs de barrage aux dépens des Dragons de Saint-Rémi.

Le Blizzard midget B de Waterloo/St-Alphonse a de son côté vaincu les Éclairs de Saint-Rémi 2-1, également en prolongation en finale, après une victoire de 3-2 contre les Panthères de Granby en ronde demi-finale.

LE TCHÈQUE KREUZIGER RENONCE AU TOUR DE FRANCE 2012

PRAGUE — Le Tchèque Roman Kreuziger, de l'équipe Astana, ne participera pas au Tour de France 2012, lui préférant le Tour d'Italie qui ne comporte qu'un seul contre-la-montre individuel, a-t-il annoncé hier sur son site officiel. «Le Tour de France 2012 aura une part sensiblement plus importante de contre-la-montre individuel. Je risquerais d'y perdre beaucoup», a déclaré Kreuziger, 25 ans. La 99^e édition de la Grande Boucle qui partira le 30 juin 2012 de Liège (Belgique), comportera près de 100 km de contre-la-montre individuel, une part en très nette augmentation par rapport aux précédentes années. En revanche, le Tour d'Italie, qui partira le 5 mai du Danemark, s'annonce «plus humain» selon les organisateurs, laissant la part belle aux grimpeurs et n'ayant qu'un seul contre-la-montre individuel important. «Le prochain Giro sera plus raisonnable par rapport à son édition 2011. J'aurai une chance réelle d'être sur le podium», a estimé Kreuziger. Le Tchèque a participé quatre fois d'affilée au Tour de France de 2008 à 2011, pour terminer en classement général respectivement 13^e, 9^e et 9^e puis 112^e cette année, après avoir lourdement chuté dans la 7^e étape. Kreuziger compte à son palmarès aussi un Tour de Suisse (2008) et un Tour de Romandie (2009).

— Agence France Presse

DENIS MENCHOV REJOINT KATUSHA

PARIS — Le Russe Denis Menchov portera en 2012 les couleurs de l'équipe Katusha, a annoncé hier la formation russe qui évolue en première division (WorldTour).

Menchov, 33 ans, courait en 2011 pour Geox, une équipe appelée à disparaître à la fin de l'année. Le Russe, présent à deux reprises sur le podium final du Tour de France (3^e en 2008 et 2010), a gagné le Giro (2009) et la Vuelta (2005 et 2007).

«L'engagement de Menchov résulte de la poursuite du développement de notre projet qui veut unir sous les mêmes couleurs les meilleurs coureurs russes», a déclaré Igor Makarov, président de la fédération russe et responsable du projet Katusha.

«Je cherchais cela depuis des années, je l'ai toujours vu comme une étape fondamentale de ma carrière», a réagi Menchov.

Établi en Espagne, le Russe a couru depuis le début de sa carrière (2000) pour des équipes espagnoles (Banesto puis Baléares, Geox) et le groupe néerlandais Rabobank (2005 à 2010).

Cette saison, il s'est classé dans les dix premiers de la Vuelta (5^e) et du Giro (8^e), sans parvenir à faire aussi bien qu'en 2009 quand il s'était imposé dans le Tour d'Italie du Centenaire devant deux coureurs déclassés ensuite pour dopage, les Italiens Danilo Di Luca et Franco Pellizotti.

— Agence France Presse

Trop de dentelle au Centre Bell

RICHARD LABBÉ

La Presse

MONTREAL — Si ça continue comme ça, la direction du Canadien va insister pour que l'équipe dispute tous ses matches à l'étranger.

Mauvais à la maison, le Canadien? Plutôt, oui. Depuis l'ouverture du calendrier régulier, le club montréalais, qui accueille ce soir les Islanders de New York, n'a récolté que quatre victoires devant ses partisans au Centre Bell. Oui, quatre petites victoires. Dans la Ligue nationale, aucune autre équipe n'a récolté moins de victoires à domicile que le Canadien.

En tout, la formation en bleu blanc rouge a disputé 15 rencontres au Centre Bell cette saison. La dernière victoire devant les fans montréalais remonte à longtemps, le 19 novembre pour être plus précis.

L'avantage de la glace? De toute évidence, les membres du Canadien de Montréal n'ont jamais entendu parler de cet étrange concept.

«C'est dur à expliquer, a répondu le défenseur Josh Gorges hier, quand on lui a demandé de nous dire pourquoi sa bande est aussi mauvaise au Centre Bell. Il faut jouer mieux que



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE

La dernière victoire du Canadien à domicile remonte au 19 novembre, un gain de 4-0 aux dépens des Rangers de New York.

ça. Il faut qu'on adopte à la maison le même style de hockey qu'on adopte sur les patinoires adverses.»

Ce serait une bonne idée, en effet. Des 12 gains montréalais cette saison, huit ont été obtenus à l'étranger.

Un phénomène inexplicable qui pourrait avoir de graves conséquences sur les chances du club d'être des séries en avril.

Selon Gorges, les problèmes du Centre Bell sont peut-être liés à

quelque chose de précis: ce besoin de devoir épater les partisans.

«Le style qu'on a sur la route, ce n'est pas très joli, mais au moins, ça marche... Je pense qu'on fait un peu trop dans la dentelle au Centre Bell. Souvent, on connaît un bon départ, on prend les devants dans la partie, et ensuite, on se met à faire de la fantaisie. Il faut s'organiser pour garder ça le plus simple possible.»

Pourtant, les joueurs du Canadien savent très bien que les succès à domicile peuvent avoir un impact positif sur la suite des choses en avril. La saison dernière, le club montréalais avait récolté 24 victoires au Centre Bell, contre seulement 11 défaites en temps réglementaire.

Mais cette saison, le Centre Bell ne semble plus faire peur à personne. Sauf peut-être aux joueurs de Jacques Martin.

«Si on s'arrangeait pour jouer de façon simple pendant 60 minutes, nos chances de victoire seraient bien meilleures, d'ajouter Gorges. Je crois vraiment qu'on essaie de trop en faire; des fois, tu veux réussir un jeu pour faire crier les fans, et c'est toujours plaisant de les entendre. Les fans aiment les jeux spectaculaires,

mais je suis sûr qu'ils aiment mieux quand on récolte les deux points de la victoire.»

Pas de Gionta pour la semaine?

Le Canadien va devoir affronter les Islanders sans son capitaine. Blessé jeudi soir lors du match face aux Canucks de Vancouver au Centre Bell, Brian Gionta n'y sera pas ce soir, et tout laisse croire qu'il n'y sera pas de la semaine non plus. La direction du Canadien refuse de dévoiler la nature exacte de la blessure, mais Gionta aurait été blessé à un bras suite à un coup de bâton d'un rival.

Scott Gomez, lui, a pris part à l'entraînement d'hier... mais n'a pu terminer avec les autres. De toute évidence, l'attaquant, qui serait blessé à l'aine, n'est toujours pas près d'un retour au jeu, lui qui est sur la touche depuis le 23 novembre. «C'est probablement un recul dans son cas», a reconnu hier l'entraîneur Jacques Martin.

Un autre attaquant, Travis Moen, a dû rater l'entraînement d'hier. Selon Jacques Martin, Moen se serait tout simplement absenté afin de subir des traitements thérapeutiques. La suite aujourd'hui.

HOCKEY SENIOR DES CANTONS-DE-L'EST

Un gain en deux pour les Maroons

GRANBY — Les Maroons de Waterloo ont grimpé au quatrième rang, dans la Ligue de hockey senior des Cantons-de-l'Est, en y allant d'un triomphe en deux parties en fin de semaine.

Jason Béliveau (2-1) et Mathieu Asselin (1-2) ont donné le ton aux vainqueurs avec trois points chacun, lors de la victoire de 5-4 aux dépens de Coaticook, vendredi soir à ce dernier endroit.

Olivier Chagnon, Alex Côté et Jonathan Bertrand ont été les autres marqueurs des gagnants. Maxime Lévesque a obtenu deux aides.

Les Maroons ont ensuite encaissé une défaite de 7-5 aux mains du Desjardins, samedi soir à l'aréna Jacques-Chagnon.

Jonathan Hallée, auteur d'un tour du chapeau et une passe et Jonathan Lussier, avec deux filets et autant

d'aides, ont été les meneurs en attaque dans le camp du Desjardins.

Eric Louis-Seize (1-2) et Jonathan Nantel ont aussi fait bouger les cordages pour les gagnants. Simon Désormeaux a fourni trois passes.

Maxime Lévesque a le mieux fait pour les Maroons avec deux buts et une passe. Sébastien Béland, Jason Béliveau et Mike Ménard ont été les autres compteurs des perdants. Olivier Chagnon s'est fait le complice de deux buts.

Le Desjardins a connu un sort très différent dimanche, en perdant par forfait le duel contre le Sleeman de Saint-Césaire, en raison d'un nombre insuffisant de joueurs (!)

Le Sleeman a par ailleurs subi un revers de 4-2 contre le Momo Sports/Powertek, de Sherbrooke, le meneur du circuit avec 14 victoires en 15 joutes.

Raphaël Ménard et Jean-Philippe Bertrand ont fait briller la lumière rouge pour Saint-Césaire. Jonathan Provencher a récolté deux passes.

LHSR: deuxième victoire de suite des Bulls

Du côté de la Ligue de hockey senior du Richelieu, les Bulls de Bedford ont signé une deuxième victoire de suite en prenant la mesure des Riverains de Beloeil 3-1 samedi.

Nicolas Campbell, David Gasser et Guillaume Gazaille ont été les marqueurs des Bulls.

Rappelons que les Bulls ont eu à composer avec une très mauvaise nouvelle avec le diagnostic de cancer reçu par l'entraîneur-chef Martin Coupal.

» EN BREF

Quasar CC

WATERLOO — Le Quasar pee-wee CC des Cantons-de-l'Est s'est qualifié pour la ronde quart de finale du tournoi de Saint-Donat RDP à Montréal. En ronde préliminaire, le Quasar a perdu 3-0 face aux Aigles de Gatineau avant d'obtenir deux blanchissages par le même pointage de 3-0 contre les Chevaliers de Lachenaie et les Bombardiers de Rosemont.

Benoit Lacasse-Vilnis a récolté deux buts et une passe alors que Samuel Simard a fourni un but et deux aides. Miguel Duchaine, Jacob Graveline et Alexis Coutu ont également marqué. Alexandre Hébert et Jérémie Dubois-Lavoie ont tous deux enregistré une victoire par blanchissage à leur dossier de gardien.

Deslauriers se signale

BROMONT — Le Bromontois Mario Deslauriers, qui compétitionne maintenant sous les couleurs des États-Unis en saut d'obstacles, a terminé cinquième parmi 40 cavaliers dans le concours équestre de Genève, le Grand Prix étant une épreuve qualificative pour la finale de la Coupe du Monde.

En selle sur la jument Cella, Deslauriers a réussi un sans-faute à son premier passage ainsi qu'au deuxième, où son temps l'a placé en cinquième position.

Deslauriers et Cella avaient également obtenu une septième place dans un autre Grand Prix, vendredi, ainsi qu'une 10^e place avec Whistler dans un autre concours.

Le cavalier de 46 ans se rendra maintenant en Floride pour le circuit Winter Equestrian Festival, sur 13 semaines, à Wellington.



TERRY MURRAY CONGÉDIÉ

PAGE 25

Crosby est victime d'une rechute

Il devra s'absenter pour une période indéterminée

ALAN ROBINSON

Associated Press

PITTSBURGH, PA. — Le joueur vedette Sidney Crosby des Penguins de Pittsburgh est à l'écart du jeu pour une période indéterminée parce qu'il ressent de nouveau les séquelles de sa commotion cérébrale.

« C'est frustrant, et c'est peu dire », a déclaré Crosby aux journalistes.

Crosby a révélé, hier, qu'il avait constaté la réapparition des symptômes qui l'ont obligé à s'absenter pendant plus de 10 mois plus tôt cette année après la défaite de 3-1 contre les Bruins de Boston la semaine dernière.

« C'est très différent de la dernière fois au niveau des symptômes, a commenté Crosby. Je suis bien meilleur pour gérer ce genre de situation qu'il y a 10 mois, peu importe ce que c'était. »

Crosby a raté les deux matches du voyage à Philadelphie et à New York par mesure de précaution, mais il a mentionné qu'il avait ressenti des symptômes familiers pendant un léger entraînement pendant le week-end.

« J'ai passé le test pour les commotions cérébrales et ça allait très bien, a-t-il révélé sur le site Internet des Penguins. C'était un bon signe. C'était bien différent de celui passé précédemment. C'était encourageant. J'ai patiné le lendemain avec effort. Je ne me sentais pas bien. »

« Après avoir consulté tout le monde, j'ai pensé qu'il valait mieux être prudent et ne courir aucun risque. J'en suis là pour l'instant. »

Crosby a marqué deux buts et récolté 10 mentions d'assistance en huit

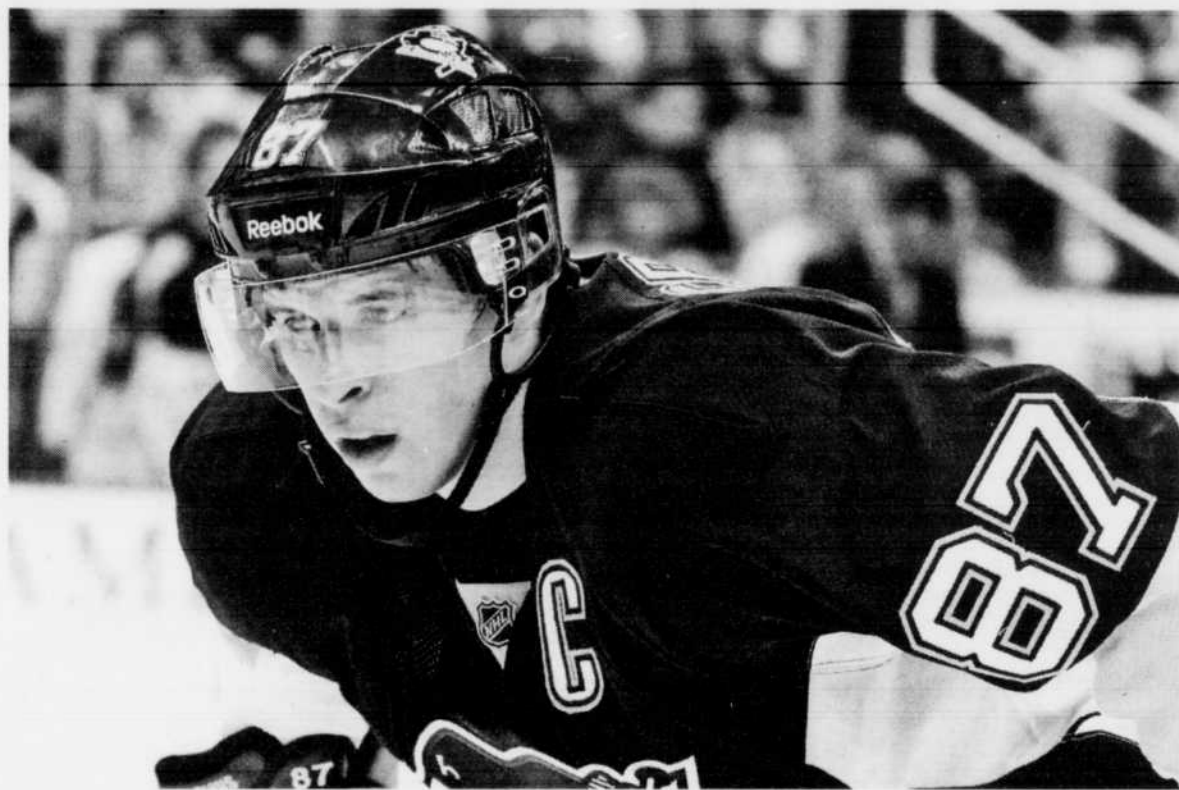


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Sidney Crosby a ressenti les séquelles de sa commotion cérébrale. Il devra s'absenter un certain temps.

matches, et son retour au jeu semblait être un succès jusqu'à ce qu'il ressente des maux de tête à la suite de la défaite contre les Bruins.

Après avoir raté deux matches à l'extérieur par mesure préventive, Crosby devait effectuer un retour à l'entraînement hier.

Il a plutôt raté la séance d'entraînement et a déclaré aux journalistes, après coup, qu'il ne s'entraînerait pas

ni ne disputerait de match jusqu'à ce qu'il ne ressente plus de symptômes. Il a précisé qu'il ignorait la date de son retour.

Si Crosby a encaissé plusieurs mises en échec contre les Bruins, dont un coup de coude à la tête de David Krejci, aucune ne semblait plus dangereuse que les autres. Il a passé le test de dépistage des commotions cérébrales mardi, et a

participé à un entraînement complet mercredi.

« L'IMPACT (le test de dépistage des commotions cérébrales) ne veut pas tout dire, a-t-il nuancé. Tu dois écouter ton corps pour ces choses-là, aussi. »

Lorsqu'il a développé un mal de tête peu de temps après la fin de la séance d'entraînement, les Penguins ont décidé de le renvoyer à la maison durant un bref voyage de deux matches au cours

duquel ils se sont inclinés devant les Flyers de Philadelphie jeudi et ont vaincu les Islanders de New York samedi.

L'ancien joueur par excellence de la LNH, âgé de 24 ans, a ajouté qu'il n'y avait aucune date prévue pour son retour, mais qu'il ratera définitivement le match de mardi contre les Red Wings de Detroit.

Crosby a amassé 12 points en huit matches cette saison, mais il n'a pas marqué depuis son doublé à ses débuts contre les Islanders de New York, le 23 novembre.

« De toute évidence, c'est frustrant pour Sid », a reconnu l'entraîneur-chef des Penguins Dan Bylsma, qui pourrait devoir se passer d'un autre de ses trois premiers centres, Jordan Staal (blessure au bas du corps), contre les Red Wings.

Le défenseur Zbynek Michalek, qui a effectué un retour à l'entraînement lundi après avoir été à l'écart du jeu depuis le 26 novembre en raison d'une commotion cérébrale, sait désormais ce que doit vivre le joueur étoile des Penguins.

« Maintenant, je comprends, a dit Michalek. C'est frustrant et ce n'est pas une blessure facile à guérir. Pour sa part, d'être ennuyé par une telle blessure depuis si longtemps, ça doit avoir été très difficile pour lui. »

La saison de la LNH n'a pas encore atteint son mi-parcours que les Penguins dénombrent déjà cinq joueurs qui ont été victimes de commotions cérébrales: Crosby, Michalek, les défenseurs Kristopher Letang et Robert Bortozzo ainsi que l'attaquant Tyler Kennedy.

CAMP D'ÉQUIPE CANADA JUNIOR

Peu de temps pour impressionner

DONNA SPENCER

La Presse canadienne

CALGARY — Si le camp de sélection de l'équipe canadienne junior se voulait autrefois un marathon, il se termine maintenant en un clin d'œil.

Moins de 48 heures après avoir foulé la glace pour la première fois, des joueurs seront libérés ce matin après la première ronde de coupures. Équipe Canada Junior sera officiellement annoncée mercredi.

Ces joueurs n'auront eu que deux matches intra-équipe pour se faire valoir. Il fut une époque où les joueurs invités disposaient d'un peu plus de séances sur glace pour impressionner les entraîneurs avant les premières coupures.

Au cours des dernières années, le camp a été compressé jusqu'à son format actuel. Hier, l'entraîneur-chef, Don Hay, a annulé la séance d'entraînement du matin afin de permettre aux joueurs de se reposer. Il préfère des entraînements de qualité à un plus grand nombre de séances.

« Nous voulons voir le meilleur de ce qu'ils ont à nous offrir, a-t-il indiqué. Nous ne voulons pas évaluer des joueurs fatigués. »

Ce qui a entraîné ce changement est le meilleur travail effectué au niveau du dépistage de la part de Hockey Canada, qui connaît maintenant davantage chaque joueur dès son arrivée au camp.

La série annuelle de matches entre des équipes de la Ligue canadienne de hockey et de Russie y est pour beaucoup.

Ces matches sont plus compétitifs, ce qui permet au dépisteur-chef, Kevin Prendergast, d'avoir une meilleure idée sur ce bassin de quelque 70 joueurs.

Le programme des moins de 18 ans a pris de l'expansion quand le Canada a commencé à participer au Championnat du monde dans ce groupe d'âge, il y a une dizaine d'années. Quand vient le temps de choisir les moins de 20 ans, Hockey Canada peut donc étudier les performances des joueurs ayant disputé cette compétition.

Les informations provenant de ce tournoi jumelées aux performances des joueurs avec leur club junior ainsi qu'au camp estival de Hockey Canada procurent un portrait global des joueurs qui se présentent au camp de sélection à Prendergast et Hay.

Alors pourquoi tenir ce camp de sélection? Et pourquoi 42 joueurs cette année, alors que la moyenne des derniers camps était de 36?

« Nous croyons que les joueurs qui sont ici méritent d'être évalués, a dit Brad Pascall, vice-président aux opérations hockey de Hockey Canada. Nous n'invitons pas des joueurs juste pour dire que nous avons invité « X » joueurs. »

« Si le joueur mérite d'être ici et à la chance de faire l'équipe dans quelque rôle que ce soit, alors nous allons l'inviter. »

L'historique du joueur est pris en considération au moment de sélectionner l'équipe, mais Prendergast dit que le camp de sélection est toujours le facteur décisif.

» EN BREF

Jeux du Québec : inscriptions badminton

SAINT-HYACINTHE — Le calendrier des finales régionales des Jeux du Québec Richelieu-Yamaska prendra son élan le dimanche 18 décembre, alors que les adeptes de badminton seront à l'oeuvre au cégep de Saint-Hyacinthe.

Le coût d'inscription sera de 10 \$ par personne et la date limite pour les inscriptions a été fixée à demain. On peut s'inscrire en communiquant avec François Vincent par téléphone (450-778-7132) ou par courriel: frankqc@yahoo.ca.

Cette activité se déroulera entre 9 h 30 et 17 h et regroupera des athlètes de cinq catégories, en simple et en double.

Il s'agit des pee-wees (nés en 2000 ou après), des benjamins (nés en 1998-1999), des cadets (1996-1997), juvéniles (1994-1995) et de la division collégiale (nés en 1993 ou avant).

MARDI 13 DÉCEMBRE 2011 - LA VOIX DE L'EST

27

Granby

CHRYSLER

947 Principale, Granby 450 378-9051

- Financement rapide sur place
- Toutes marques et modèles
- Commandez votre véhicule !

Le
Centre
d'occasions
de Granby

www.granbychrysler.com

2006 MAZDA MPV



automatique, climatiseur, groupe électrique, 106 811 km

8 900\$

2006 TOYOTA YARIS RS



automatique, climatiseur, radio CD, 115 371 km

8 500\$

2011 MITSUBISHI RVR SE



automatique, comme neuf, tout équipé, 6 421 km

21 911\$

2004 F-250 KING RANCH



automatique, cuir, climatiseur, tout équipé, 135 600 km

14 900\$

2003 JEEP LIBERTY



VENDU

automatique, 4x4, cuir, 156 000 km

5 991\$

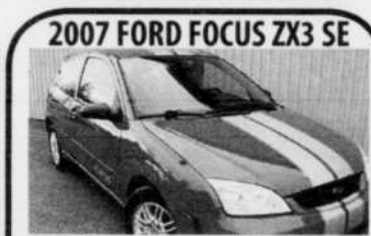
2009 DODGE JOURNEY



automatique, tout équipé, 55 260 km

13 511\$

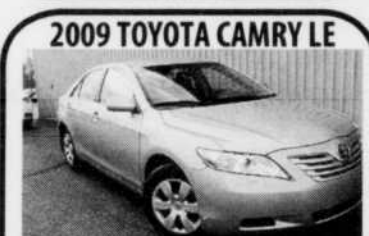
2007 FORD FOCUS ZX3 SE



automatique, climatiseur, groupe électrique, régulateur de vitesse, 46 858 km

8 111\$

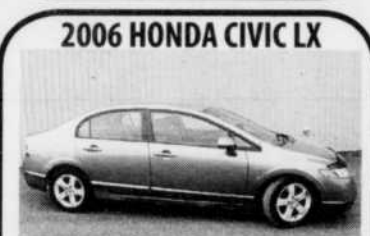
2009 TOYOTA CAMRY LE



automatique, tout équipée, 62 500 km

14 211\$

2006 HONDA CIVIC LX



manuelle, climatiseur, groupe électrique, 158 393 km

6 911\$

2007 DODGE DURANGO SLT



automatique, cuir, tout équipé, 96 358 km

17 511\$

2010 DODGE GRAND CARAVAN



automatique, tout équipé, 20 211 km

15 912\$

2010 DODGE GRAND CARAVAN



automatique
« stow'n go »
t. équipé
57 650 km

14 912\$

2007 MITSUBISHI OUTLANDER



automatique, climatiseur, groupe électrique, régulateur de vitesse, AWD, 105 000 km

12 991\$

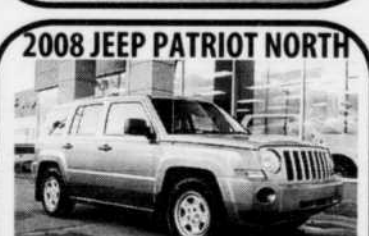
2007 JEEP WRANGLER



manuel, 2 toits, climatiseur, « mags », 42 280 km

17 111\$

2008 JEEP PATRIOT NORTH



manuel, 4x4, climatiseur, 46 038 km

11 700\$

2007 CHEVROLET SILVERADO



automatique, climatiseur, 63 656 km

10 990\$

2007 PONTIAC WAVE SE



manuelle, climatiseur, toit ouvrant, « mags », 66 123 km

6 711\$

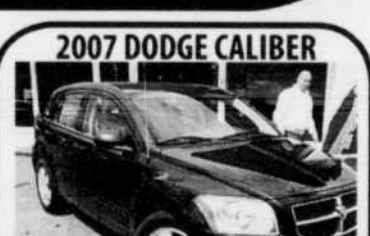
2007 SUBARU LEGACY



automatique, très propre, 52 415 km

17 991\$

2007 DODGE CALIBER



automatique, climatiseur, groupe électrique, 99 418 km

6 611\$

2004 JEEP TJ



automatique, 4x4, comme neuf, 115 452 km

10 912\$

2006 CHRYSLER PACIFICA

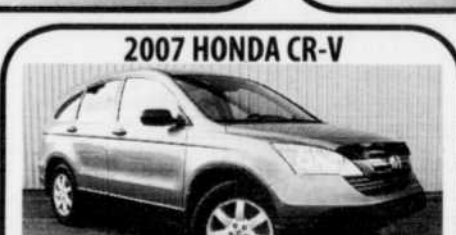


VENDU

automatique, AWD, cuir, climatiseur, tout équipée, 167 607 km

7 111\$

2007 HONDA CR-V



automatique, très propre, tout équipé, 89 235 km

16 811\$

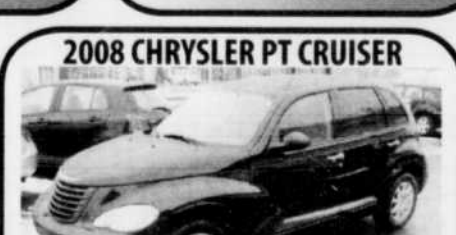
2008 DODGE AVENGER



automatique, climatiseur, groupe électrique, bas kilométrage, 44 416 km

13 449\$

2008 CHRYSLER PT CRUISER



automatique, tout équipée, bas kilométrage, 53 275 km

8 611\$